GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



Un biaha mas

Trahadornan a demostra nan malcontento y a dicidi di bay Corte

E trahadornan di Valero no ta nada contento cu e proposicion cu Valero a haci na nan, relaciona cu nan retiro. Nan ta di opinion cu Valero por duna mas. Mientras di otro banda Valero a duna di conoce caba, cu no tin mas placa pa duna. A keda dicidi cu lo haci peticion awe, pa cuminsa un caso den Corte di Husticia na Aruba, y pa laga Huez duna su veredicto pa determina si nan por haya mas. E ta un riesgo grandi, si mira cu expertonan ta di opinion cu e pakete di e plan social cu e trahadornan aki a haya, ta mucho mas cu ley laboral di Aruba lo por a ofrece na nan. Esey por nifica, cu bayendo Corte, nan por perde saco y cangreu.

Den un ora di tempo

Polis a comproba cu tin masha hende no ta cumpliendo cu ley

Nan auto a ser kita for di caminda

Cu sosten di Ministerio Publico y di Mando Policial, ayera mainta, Polis Motoriza a cuminsa cu control di trafico "One Strike Out".
Mas cu 10 auto, den lapso di un ora, a wordo kita for di caminda, pasobra e chofernan no ta cumpliendo cu ley.

Esaki ta maneho nobo di Ministerio Publico, unda awor a keda dicidi cu si no tin un solo documento na ordo ta kita e auto y hiba Balashi. E doño di auto mester cumpli cu tur esakinan prome di por haya e auto bek, banda di paga un balente boet. No tin cuestion mas cu polis lo para un auto, dun'e un boet y lagu'e bay. Si chofer no tin un rijbewijs den su poder, of falta di keuring-kaart y hasta no por demostra papelnan di seguro y si number ta paga complete, lo tou e auto hiba Balashi y e chofer lo keda na pia.

Esey a tuma lugar ayera tambe, unda hasta turista a bira victim. Esta esnan cu ta bin cu pakete cumpra di e.o. huur di un apartamento, incluyendo un auto, cu a keda comproba no tin ningun documento na ordu.



Tin hende ta rabia y zundra, pero esaki ta pa nan mes un bon. Si un auto, sin ningun di e documentonan menciona, dal riba nan auto, e ora ey si nan kier cuestiona. Puntra AZV, cu ta trata na persigui hopi chofer, cu ta laga no solamente daño material, pero humano atras, y no tin hende pa haya pa responsabilisa nan p'esaki.
E accion aki ta di aplaudi y Mando Policial a garantisa cu e lo sigui.

En conexion cu mudamento:

Clinica di Oncologia y Medicina Interno cera diabierna y dialuna awo

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia cu nan Clinica di Oncologia y Medicina Interno lo ta pasando den e proceso di mudamento diabierna y dialuna proximo.

E motibo su tras ta cu cada biaha e demanda di espacio adicional ta subi y alabes ta necesario pa brinda e pashentnan privacidad na momento di haya kimoterapia.

Riba diabierna 12 di october y dialuna 15 di october lo muda e clinicanan aki na e edificio di 'Aruba Heart Institute' situa na Caya Dr. J.E.M. Arends #14. Riba diamars 16 di october e clinicanan aki lo ta habri manera normal pa asina sigui sirbi nan pashentnan manera custumber.
E number di telefon lo keda mescos pa e Clinica di Oncologia.
E servicionan cu lo ta mudando pa e localidad nobo ta kimoterapia, consultorio di Dr. Wassenaar, Dr. Jonkhoff y di Dr. Samsom. E entrada pa e servicionan di oncologia ta keda na banda panort di e entrada principal.
Entrante 16 di october e Clinica di Medicina Interna lo haya un number cu lo ta 527-4309.
Servicionan cu lo ta mudando pa e localidad nobo ta consultorionan di Dr. Kelly, Dr. Hoogendam y Dr. Waterloo. Cu e localidad nobo aki dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pone nan pashent na prome luga pa asina por brinda un miho servicio y siguramente e privacidad cu cada pashent merece.

Debi na Dia de la Raza

Atrobe trafico aereo a keda congestiona

Avalancha di avioneta priva for di Venezuela a exigi pa sera e rampa di General Avation na diferente ocasion ayera.

Masha hopi turista Venezolano ta yegando Aruba ayera y awe, pa bin celebra Dia de la Raza, despues di tur e agitacion di eleccion.
No tin espacio suficiente pa acomoda tur avioneta. Banda di falta di espacio riba rampa banda di General Aviation, tur esaki a congestiona tambe e espacio aereo, pa cual varios di e avionetanan aki, mester a keda drei rond, prome di a haya permiso pa baha.
Banda di esaki e ta afecta tambe e trafico aereo pa cu avionnan comercial.
A keda constata cu tin un cantidad di avioneta na Venezuela pa bin Aruba ainda hopi, sperando di haya aprobacion pa lanta buelo pa bin Aruba.

Abeha brabo a ataca grupo di turista

Ayera casi merdia, n'e cruzada banda di Drive Inn un neishi di abeha brabo a causa peliger un dado momento pa tur chofer cu a pasa eybanda.
T'asina cu un grupo di turista den jeep mester a huy, pasando den luz cora ora nan a ser confronta cu un atake di e abehanan. Mester a pidi asistencia di autoridad y pidi pa manda instancianan conserni pa atende cu e problema cu a forma un peliger pa chofernan cu ta core glas di auto habri.

Riba un dia manera awe

22 Aña pasa parti di Hooiberg a bin abao



AWE diabierne dia 12 di october, esnan cu sa, ta recorda cu 22 aña pasa, den oranan di madruga, despues di un dia largo di yobida y masha maltempo, un dado momento a surgi un "mud-slide" cu a bin abao for di Hooiberg.

Esaki tabatin como consecuencia cu un persona a keda tapa y a fayece debi n'e binimento abao di Hooiberg.

22 Aña despues, ainda por mira e "cicatriz" di "mud-slide" aki. Despues di e caso aki, hopi a ser papia di tuma medida pa proteha tur e famianan cu ta biba rond di pia di Hooiberg. Pero awe por wak, cu practicamente nada a tuma lugar, cu e unico diferencia, cu mas cas a keda construe.

Manera menciona, for e dia anterior, a cuminsa un yobida masha fuerte y constante, compaña pa masha maltempo, cu lamper y strena. Y manera a ser bisa, tabata e lamper y strena cu a los e tera, cu a bin abao cu tur baranca cu por, mas un cantidad di sushi.

E no tabata algo cu por a pre-mira di lo por tuma lugar, pasobra nunca antes Aruba a pasa den un siniestro di naturaleza aki.

Pa reza awe, pa cuminsa pa descanso di alma di e señora cu a perde su bida, y reza tambe pa algo asina, nunca mas sosode na Aruba.

Di acuerdo cu Andin Bikker

Mirando e ganashi cu AAA N.V. ta haciendo, no tin motibo pa cobra e "service fee"

COMO cu Minister Otmar Oduber gusta reta su persona, Andin Bikker ta pidi e mandatario p'e bin splica e taxistanan, cu kico a cambia for di dia cu el a campaña p'awor cu e ta Minister di e promesa haci den campaña, unda el a priminti e taxistanan di lo no cobra ningun clase di fee, manera Edison Briesen, siendo Minister e tempo ey lo cobra. Promesa cu el a haci den campaña.



Kico a cambia awor? Ta presion el a haya di gerencia di Aeropuerto pa cobra tog? Riba e punto aki, Andin Bikker ta ret'e pa splica e taxistanan kico a pone cambia di opinion.

Andin Bikker a tuma nota di e decepcion cu e taxistanan a haya ora cu nan a perde nan caso hudicial contra di AAA N.V., pero e ta contento cu e taxistanan a dicidi di apela e veredicto aki. E lider di Democracia Real ta bisa di no ta compronde e sentencia aki, pasobra e Huez a bin cu un ponencia cu si e ta berdad mes, cu for di algun aña caba tin un borchi cu ta bisa esaki ta un tereno priva, anto con bin e carrentalnan a bay te Hoge Raad y a gana nan caso, alegando cu e caminda tau no publico. Tin un bruhamento aki y los di esaki, segun Bikker ta bon pa laga Corte den Apelacion duna su veredicto den e caso aki awor.

E lider di Democracia Real ta haya si, cu Gobierno siendo accionista mayoritario pa100% di AAA N.V., semper tin e descresion los di cualkier decision di Huez di pidi pa AAA N.V. aboli e fee eynan, y cu e taxistanan tin di paga nada.

Si analisa e relato financiero anual di AAA N.V., unda por mira cu e compania aki a haci un ganashi di 17 miyon florin pa aña, y asina tampoco no ta baha e airport tax, cu tambe tabata un otro promesa den campaña y te awe no a haci nada al respeto. Anto e ora e dicho famoso" Campaña ta un cos, goberna ta otro cos", ta hayando mas forza.

Democracia Real si ta priminti for di awor, unda bes den Gobierno, lo aboli e 115 florin cu nan tin cu paga pa aña.

WEB Aruba sumamente consciente di **importancia pa finalisa** trabou den caya grandi

WEB Aruba ta sumamente consciente di e importancia pa finalisa e trabounan den Caya Grandi. Pa por ehecuta e trabou corectamente, sin tardansa y cu menos molester posibel pa comerciantenan den Caya Grandi, WEB tin hopi necesidad di un debido planning y instruccion di DOW pa cu e trabounan den e area aki. Esaki lo conduci na menos interupcion di awa y un bon infrastructura pa suministro di awa den futuro den Caya Grandi. Esey ta e reaccion di WEB Aruba riba diferente declaracion haci den prensa ayera. Entretanto WEB a sinta na mesa cu DOW, cu a priminti di manda e mapanan y planeacion necesario e siman aki ainda, pa asina e team di tecniconan di WEB cuminsa e trabounan entrante dialuna awor den Caya Grandi. En cuanto e trabounan na spiraalrotonde ta bon pa menciona cu WEB Aruba a finalisa su parti di e trabounan desde 26 di september ultimo. Cu e declaracion aki ta confia cu a aclaria e diferente informenan den prensa.

Den un partnership special hunto cu Prinses Laurentien y Minister Hooyboer-Winklaar

Docente y escritornan a contribui grandemente na promove Dag van de Duurzaamheid na Aruba











NA Hulanda ariba "10:10" ta wordo celebra Dag van de Duurzaamheid. Ariba e dia aki na henter Hulanda famianan, scolnan y organisacionnan incluyendo negoshinan y gobierno ta organisa diferente actividad y/of tuma accionnan cu ta promove sostenibildad y cuido pa e medio ambiente.
Un di e accionnan cu ta atrae hopi atencion na Hulanda ta e "voorleesactie", unda cu na cientos di scolnan basico y kinderboerderij a lesa buki cu tin como topico principal sostenibilidad cu e muchanan. Asina ta habri combersacionnan interesante cu e muchanan tocante e tema manera e ta wordo presenta den e buki, pero tambe den nan bida diario kico na por haci pa un mundo mas limpi y bunita.
E aña aki Hulanda a conmemora Dia di Sostenibilidad pa di cuater biaha consecutivo y Prinses Laurentien van Oranje a invita Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa participa na e accion aki. Prinses Laurentien tabata na Aruba pa e lansamento di su buki, cual el a skirbi hunto cu Sieb Posthuma, Mr. Finney en de andere kant van het water den su version na e idioma Papiamento y aki el a establece un bon relacion di trabao cu e mandatario Arubiano. Tanto Minister Hooyboer-Winklaar y Prinses Laurentien ta gran promotor di lesamento pa y cu mucha, ta concerni cu e situacion di medio ambiente y ta promove comportacion sostenibel pa un mundo sostenibel y un miho futuro.
Na Hulanda, Prinses Laurentien a bishita e prome scol Hulandes cu ta "energieneutraal", De Wilgenstam na Rotterdam. Na Aruba Minister Hooyboer-Winklaar a scoge pa Colegio Ora Ubao, unda cu e mandatario a lesa un capitulo for di e buki di Prinses Laurentien, unda ta relata tocante cuido di coralnan y bida marino.
Minister Hooyboer-Winklaar a brasa e proyecto aki y na su turno a pidi pa diferente escritor, como tambe asociadonan di Biblioteca Nacional y educadonan pa uni nan mes na e proyecto aki.
Cu hopi entusiasmo Olivia Figaroa y Astrid Gietel di Biblioteca Nacional di Aruba a bay Scol Basico Washington, Amalia Werleman a lesa pa e muchanan na Laura Wernet Paskelschool, Desiree Correa a disfruta di un momento cu e hobennan na Bon Bini school y Cabesante di Filomena College, Meneer Onty Lopes, mes a habri buki lesa pa y discuti esaki cu su alumnonan. Amy Lasten a sinta cu studiantenan di IPA y un poco mas laat den dia e team di Olivia y Astrid a bishita Pius X school.
Minister Hooyboer-Winklaar ta gradici cu un "masha danki" di curason tur esunnan cu a participa na e conmemoracion di Dia di Sostenibilidad na Aruba. E actividad cu a desaroya na Aruba a ofrece un momento ideal pa promove alfabetismo y lesamento, conscientisacion di nos naturalesa y e medio ambiente di henter mundo, cuido di un pa otro y tambe pa motiva y encurasha discusionnan y interaccion basa ariba un topico hopi actual y sumamente importante na scol y na cas.
Tabata un dia hopi fructifero y particularmente placentero pa tur esunnan cu a participa.

Minister Liesbeth Spies a expresa su mes hopi positivo di Aruba

DEN HAAG – Minister di Asunto Interno y Relacion den Reino, sra. Liesbeth Spies recientemente tabata presente n'e reunion anual di 'Genootschap Aruba Nederland'. Sra. Spies den su discurso a expresa su mes hopi positivo di e rol cu pais Aruba tin actualmente den Reino.

E mandatario den su discurso tambe a duna elogio n'e laso estrecho cu Hulanda y Aruba tin pa casi 400 aña caba.

“E laso aki lo keda existi pa hopi aña mas. Pasobra nos ta partner ekivalente den Reino, nos tur tin hopi beneficio di e acuerdonan haci. Nos por siña hopi di otro y na mes momento nos por probecha di esaki. Aki nos tur tin un bentaha grandi y cu e base solido aki nos por solamente sigi crece. Un bon colaboracion entre paisnan den Reino, no solamente lo beneficia e paisnan pero tambe su habitantenan.”





“Un colaboracion strategico asina ta ofrece oportunidad y retonan nobo pa un colaboracion mas estrecho. Ta importante cu nos sigi dialoga cu otro na un manera constructivo y cu respet mutuo. Ora nos siña di otro, bo ta crea un situacion positivo riba diferente tereno. P.e. riba tereno di maneho, seguridad huridico, seguridad, stabilidad y riba tereno di economia. Aruba semper ta traha den colaboracion cu Hulanda y cu otro paisnan den Reino. Mi ta aprecia e maneho di Gabinete Eman”, Minister Liesbeth Spies a bisa den su discurso.

“E ambicion di Aruba pa fungi manera HUB entre Europa y Latino America, mi ta haña un idea fantastico. E poblacion di Aruba tin bon conocemento di diferente idioma y ta custuma cu e custumbernan den e region.

Esakinan ta calidadnan positivo cu un comerciante cu ta desea di bay riba mercado di Latino America ta busca”, sigun sra. Spies.

Pa motibo di e conferencia di 'Green Aruba' na Oranjestad, Minister Plenipotenciario Edwin Abath no por tabata presente n'e reunion di 'Genootschap Nederland Aruba'. Pesey Directora suplente di Cas di Aruba, sra. Shandra John a representa Minister Abath.

Den su discurso sra. Shandra John a enfatisa riba e importancia pa aprecia e propio identidad cultural Arubiano y na mes momento no lubida cu un cuidadano di Reino tambe ta forma parti inseparabel di nos identidad.

“Sin haci ningun concesion na nos propio identidad, cultura, custumber, ambicionnan y na nos norma y balornan, ta bon pa tambe duna atencion na locual ta uni nos. Esaki ta hopi mas cu solamente nos Statuut of e acuerdonan cu nos Gobiernonan a traha.

E solidaridad entre nos ta wordo determina pa nos sociedad, nos unionnan familiar, nos amistad, organisacionnan y comerciantenan cu ta traha hunto. Nos habitantenan no ta conforma nan mes na ningun limite cu a wordo poni.

Durante e Conferencia di Reino di december 2011, cu a tuma lugar na cuidad di Den Haag, e delegacionan representando e 4 paisnan di Reino a bisa claramente: “Reino tin pa cada pais individual hopi balor adicional. Ta responsabilidad di cada Gobierno pa probecha di e balor adicional aki, p'asina tur habitante di Reino tin beneficio di esaki.”

Durante di su discurso sra. Shandra John a duna un resumen di tur e cambionan positivo cu Gobierno di Aruba a logra.

Pa ilustra esaki el a ripiti palabranan di Prome Minister sr. Mike Eman: “Nos no solamente kier hotelnan di cinco strea pa nos turistanan, pero tambe nos kier scol, salubridad publico y barionan di cinco strea pa tur nos habitante.”

Na e di 18 World Routes Airport Marketing Award:

AAA ta ricibi premio"Highly Commended" y status di Runner-up na Abu Dhabi

Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a atende e di 18 World Routes Developments Forum anual cu a tuma luga na Abu Dhabi y AAA ta hopi orguyoso di anuncia cu na e World Routes Awards 2012 durante e "Networking Evening of World Routes 2012"na Abu Dhabi, teni na Yas Marina Circuit, cas di e"F1 Abu Dhabi Grand Prix racing circuit", AAA a ricibi e "Highly Commended" Marketing Award den e categoria di aeropuerto nan rond mundo cu ta ricibi menos cu 4 miyon pasahero.

Darwin International Airport (Australia) a Sali ganado den e categoria nobo aki di "Airports Under Four Million Passengers"y tabata 1 di e 5 aeropuertonan cu a keda nomina. Dos aeropuerto a ricibi e premio di "Highly Commended" pa nan strategia di mercadeo - Aruba Airport Authority N.V. y Friedrichshafen Airport (Alemania). Otro aeropuerto nan nomina tabata London City Airport y Princess Juliana International Airport di St Maarten.





E World Routes Awards a crece y desaroya den e ultimo 15 añanan y ta unico den e industria, pasobra ta exclusivamente e comunidad di 'airline networking' ta esunnan cu ta vota. E prestigio di e award den e industria cu ta reconoce excelencia den desaroyo di servicio aereo door di aeropuertonan, ta pa un gran parti door di e sistema di votacion.

E World Routes conference ta un evento di renombre den e kalender di full e industria di aviacion. E evento ta wordo atendi pa mas di 3,500 profesional den e mundo di aviacion y personal cu ta tuma decision pa aerolineanan y aeropuerto nan rond di mundo. E ta un evento anual cu ta keda cambia di localidad rond mundo cu a mustra di ta un oportunidad excelente pa AAA haci negociacion nan importante pa mas cu 10 aña caba.

AAA tabatin un itinerario yena cu sesionnan "one-on-one"cu diferente representante di partnernan di aerolineanan existente y tambe esunnan potencial, manera KLM, Arkefly, Delta, US Airways, JetBlue, AirTran/Southwest, Copa Airlines, AeroMexico, LATAM, Air Canada, Virgin Atlantic y British Airways. Durante e conferencia, AAA a opera den e area di exhibicion principal di Schiphol Group (Amsterdam, Eindhoven, New York, Brisbane y Aruba).

"World Routes ta y tabata e oportunidad perfecto pa Aeropuerto di Aruba mantene su network actual y pa habri oportunidad nan nobo cu aerolineanan y otro partnernan den e industria. E trabou duro den promociona e aeropuerto ta keda claramente mustra den e cantidad di nominacion nan consecutivo y awardnan ricibi di e prestigioso award. Nos ta hopi orguyoso di ta "Highly Commended" atrobe e aña aki! E ta mustra cu AAA ta un lider den e industria di Airline Marketing," asina Peter Steinmetz, CEO di AAA a bisa.

AAA lo sigui atende tanto World Routes y e conferencia nan di Routes Latino America pa keda amplia su actividadnan di network a base anual.

Minister Hooyboer Winklaar ta encurasha scolnan pa participa

Awe ta ultimo dia pa inscribi na e proyecto "Empresarionan di Futuro"









SCOLNAN tin te cu awe diabierna dia 12 di october pa reacciona riba e programa "Empresarionan di Futuro". Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu a lansa un programa dos siman pasa cu ta encera un presentacion cu ta ser haci na tur studiante di Ciclo Basico II na tur scol na Aruba.
E siman aki 15 facilitado a bay tur scol pa duna presentacion pa asina e hobennan sa kico nan mester tene na cuenta ora di cuminsa nan mesun negoshi. Tur esaki splica den un manera hopi simpel y interactivo. Ta duna e hobennan e hermentnan y pesey ta enfoca riba e hobennan di Ciclo Basico cual ta un edad hopi importante pasobra ya caba nan lo cuminsa pensa riba kico nan lo kier ta den futuro. Tur e hermentnan aki cu nan lo haya nan lo por aplica na cualkier area di nan bida.
Despues cu e hobennan a ricibi e presentacion ta pidi nan pa nan pensa riba un idea di negoshi pa nan mes. Nan ta forma un team y ta traha un plan rond di esey den un forma hopi simpel. E hobennan ta haya e oportunidad pa entrega e plan y entrega algo visual rond di dje unda nan ta trece nan idea di negoshi pa dilanti.

Tin un hurado cu lo evalua cual ta e miho iniciativanan teniendo na cuenta aspectonan manera creatividad, originalidad y otro diferente aspecto cu ta hopi importante ora di lanta un negoshi, Minister Hooyboer-Winklaar a splica. Esaki ta un manera pa stimula y hiba combersacionnan tocante y alabes un oportunidad pa premia y duna un reconocimento na gruponan di hobennan cu ta pone nan esfuerso den un proyecto.
Durante e apertura di Small Business Week lo anuncia ken ta e ganadonan. "Nan ta bay ta spotlight", a bisa. E premio yama "Empresario di futuro", a reitera. Segun e Minister, nan ta hopi entusiasma cu e proyecto aki y pa culmina, e anuncio di e ganadonan lo tuma luga dia 12 di November na Renaissance Convention Center.

Cada studiante a haya un pakete y nan lo sa precies kico ta e detayenan y kico nan mester haci pa registra e team como tur e diferente fechanan loucal ta hopi importante tambe pa nan participa. Ta pidi e mayornan pa papia cu e yiu na cas y pa stimul'e. Esaki ta bay ta un proyecto "fun" pero riba cual e hobennan lo traha duro riba dje tambe .

Eva Latham a dicidi pa ripiti su lectura

"Is Aruba klaar voor een echte universiteit?"

DI acuerdo cu dr. Eva Latham, debi na un cantidad di peticion pa ripiti su lectura duna na apertura di Aña Academico di Universidad di Aruba, dr. Eva Latham a bay di acuerdo pa ripiti e mesun charla aki, duna na Hulandes.

Esaki lo tuma lugar diamars dia 16 di october awor na Biblioteca Nacional. Lo cuminsa pa 7 or di anochi y ta spera di finalisa pa 9 or di anochi, unda na final di e lectura, dr. Eva Latham ta dispuesto pa duna contesta na tur pregunta cu por tin.

WEB Aruba ta alerta pa hortamento di su red di tuberia di koper

WEB Aruba ta confrontando cu casonan di ladronicia di su red di tuberia di koper den diferente bario ente otro na Palm Beach, Calabas, Bushiri, Jamanota, Baranca di Yerba, Juana Morto, Seroe Colorado. Den e areanan ey malhechornan, ultimo tempo hasta den dia cla ta pasa horta tubonan di koper di WEB. Consecuencia ta cu gran parti di barionan por sin awa. WEB Aruba ta pidi pa notifica polis na momento cu nota cualke iregularidad tumando lugar na e tuberia.

Si nota cualke pick up of van cu no ta di WEB Aruba trahando riba e tuberia, por fabor yama polis mesora na tel. 100. Tambe por yama WEB Aruba na tel. 525-4200. A pone polis na altura y ta controla e areanan mas intensivo.

En todo caso WEB ta acudi na e sitio mesora den caso di interupcion di awa. Entretanto WEB ta trahando riba un solucion riba termino largo, di manera cu tuberia di koper ta bira menos interesante pa horta.

Ta trahando pa bin cu total di cuatro ambulance

ARUBA tabatin dos ambulance pa haya for di Hulanda pero tin un caso cu a sosode cu e compania unda e dos ambulancenan a keda Hulanda unda su budget no ta haal esaki. Minister Visser a comenta cu algo a pasa cu e compania di ambulance na Hulanda algo a pasa cu esaki a bati bancarota y aki nan a tuma tur e ambulancenan den beslag. Na final tabatin un chens pa cumpra e ambulancenan na un prijs masha barata y ta trahando riba esaki pa haya dos ambulance. Pa e aña aki tin dos ambulance nobo pa bin ainda. Pero Minister a confirma cu nan ta trahando cu diferente compania y hasta local pa bin cu otro dos ambulance nobo y esakinan ta mas caro y lo kier ehecuta cu total di cuatro ambulance unda lo bin cu dos, dos prome. Otro punto cu Minister si Salubridad a comenta bisando su prome prioridad ta di lo traha riba e ambulancenan pa yega Aruba y despues lo bay traha pa cu e brommernan di ambulance. Pa asina brinda un asistencia lo mas pronto posibel unda cu esaki lo bay lihe den trafico.



Di acuerdo cu Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.)

Conferencia di HIV-AIDS no a enfatisa e mMalesa tipo Alzheimer relata cu HIV (ADC)

E prome conferencia di HIV-AIDS na Aruba a enfatisa e prevención di HIV/AIDS, tambe facetanan estético, ("I love my body", "condom", sex sigur, etc), pero e aspecto importante di e locual por warda esnan cu e malesa aki, riba tereno di e Malesa Neurocognitivo di Tipo Alzheimer a wordo neglisha, segun Fundacion Alzheimer Aruba (FAA).

E aspecto ultimo aki, esta e asina yama: AIDS Dementia Complex (ADC), HIV encephalopathy of disorden neurocognitivo, cu ta asocia cu HIV, ta un condicion neurologico cu ta comun y ta wordo asocia y ocasiona pa infeccion cu HIV y AIDS.

HIV por destrui e cerebro di tal forma cu e por conduci na un malesa di tipo Alzheimer-Disorden neurocognitivo di tipo Alzheimer.

E disfuncionamento cignitivo aki ta wordo caracteriza pa simptomanan di problema cu e.o.: Memoria a corto plazo, concentración, confusión, problema cu coordinación-balansa (ta cana comosifuera ta burachi), temblamento, cambionan di comportacion inapropia (infantil), cambio di beis, problema cu idioma, problema emocional, baho motivación-depresión, entusiasmo, energía (letárgico), espontanidad, alunisacion.

ADC ta desaroya cu tempo después di e infección cu HIV y ta ser mira como e prome señal den e comienso di AIDS y ta consisti di diferente etapa di disfuncionamento den e desaroyo cognitivo of estado neuropsicológico serca esnan cu HIV.

E casonan di e disorden neurocognitivo di e malesa tipo Alzheimer, awendia ta ser mira serca esnan cu a wordo diagnostica mucho laat (of esnan cu a warda te ora nan bira asina malo pa motibo di HIV pa bay un dokter).

Awendia tin remedi cu por preveni e desaroyo neurocognitivo di tipo Alzheimer den mayoria di caso y eleva e sistema imunologico; semper y cuando si e persona ta na tempo. Tambe ta existi casonan cu no tin awa pa laba.

Ainda tin hopi investigación ta ser haci riba e.o. riba tereno di neurología y neuropsicología, ya cu ainda ta existi hopi incertidumbre y debate relata n'e causa y nificacion di e problemanan neuro-cognitivo ya menciona.

Na Inglatera y den espera di mas seguridad riba tereno di investígacion, ta ser recomenda na tur esnan cu ta sufri di un of otro MTA pa wordo examina pa HIV.

E testnan cu ta wordo haci, den un diagnostico ta ensera: Test pa HIV - test di sanger; CT scan – pa daño den e cerebro p'e HIV. Pero ta conoci cu un MRI t'e mihor forma pa detecta esaki.

MRI scan – por mustra e cambionan den e cerebro causá pa HIV of otro infección. Punción Lumbar – esaki t'e sacamento di liquido di e base di e weso di lomba cu un angua pa detecta posibel infeccion y detecta e cantidad di virus den e liquido rond di e cerebro.

Testnan Neuropsicologico – esakinan ta pa midi e funcionnan di e diferente parti di e cerebro y pa haci disgnostico diferencial.

Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu otro departamento di Gobierno y Fundacionnan ta organisa 'Contacto Cultural Aruba 2012'

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente Archivo Nacional Aruba (ANA), Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (Santa Rosa, DLVV), Biblioteca Nacional Aruba (BNA), Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC), Fundacion Parke Nacional Arikok (PNA), Fundacion Rancho, Museo Archeologico Nacional Aruba (MANA) ta trahando pa bay tin nan proyecto escolar 'Contacto Cultural Aruba 2012'.

E proyecto aki lo bay tuma luga for di diamars 16 di october te cu diabierna 19 di october 2012 for di 9'or di mainta te cu 12'or di merdia. E aña aki 'Contacto Cultural Escolar ta tuma luga den edificio di Departamento di Cultura Aruba, situa na Juan E. Irausquinplein # 2-A, na Oranjestad.

'Contacto Cultural Aruba' ta un proyecto escolar cu ta ser organisa tur aña conhuntamente cu diferente departamento gubernamental y fundacionnan di Aruba.

Durante 6 aña consecutivo ta organisa e proyecto aki pa presenta diferente topico di interes of trabounan cultural. E tema di e aña aki ta nos cuatro element como homenahe na nos naturalesa pa refleha e poder di naturalesa y importancia di e cuatro elemento, esta tera, awa, biento y candela, tanto pa nos bida diario, como tambe pa un desaroyo di un cultura den nos sociedad.

Intencion di e proyecto escolar ta pa realisa esaki pa scolnan basico pa comparti y promove informacionnan cultural y siña nos muchanan respeta nos naturalesa.

E temanan ta pa comparti y promove e contacto directo cu e muchanan di scolnan basico di Aruba, tanto maestro, mayornan y publico en general. Di e manera aki nan ta ricibi e informacion valioso cu ta keda traspasa di generacion pa generacion cu e fin di conserva nos rikesa y herencia cultural.

Tur esaki presenta di un forma artistico, creativo, unico, directo y hopi original.

Mirando cu e aña aki ta ser dedica na e cuater elemento, como homenahe na nos naturalesa, DCA a invita otro departamento di gobierno y fundacionnan pa forma parti di e celebracion pa loke ta trata e aña 2012.

E instancianan menciona aki riba cu ta participa di e forma aki a uni forsa pa mustra e hobennan, cuanto beneficio e elementonan aki ta ofrece nos cada dia y con nan ta ser uza den nos trabou diario pa brinda beneficio y yuda cu e desaroyo di nos pais Aruba.

Di e manera aki nos ta trata di laga e hobennan sinti nan mes como parti esencial y special di nos naturalesa. Tambe tur esaki ta pa refleha y resalta diferente aspecto di nos cultura cu ta laga nos mira nos mes internamente y yuda nos compronde ta ken nos ta y con rico nos ta.

Otro meta di e proyecto ta pa duna e departamento-, instancia- y fundacionnan oportunidad pa den un forma educativo laga e alumnonan cera conoci cu nan respectivo trabou riba tereno cultural y tambe pa informa di e diferente servicio cu nan ta brinda na nos comunidad.

E meta principal ta keda pa duna oportunidad na tur scol participante y publico en general pa haci pregunta riba cada topico cu ta ser presenta.

Manera menciona mas ariba, e proyecto aki ta pa publico en general. P'esey nos ta invita mayornan y publico en general cu nan por pasa bishita nos durante e maintanan aki for di diamars 16 di October te cu diabierna 19 di October 2012, for di 9'or di mainta.

Un suplica ta bay na gruponan di adulto cu kier bishita e proyecto aki pa tuma contacto cu Departamento di Cultura Aruba na telefon 582-2185, p'asina nos por acomoda nan eficientemente.









Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Para e proyecto di Urirama por completo

MI a haya un dolor na mi curason y un rabia feroz ora mi a scucha nos prome minister Mike Eman ta duna su speach na kapel di Alto Vista, E ta brasa tur e pastoornan y nos Obispo. Momento di duna otro paz, nos prome minister a lanta y a duna paz na tur esunnan cu E por a duna paz. Pero esey no tawata un paz di curason, esey tawata un paz di bofon un paz di bofta den cara di cada uno di nos cu ta catolico aki na Aruba. E mensahe cu Sr. Mike Eman a manda e atardi ey, ta loud and clear cu e Molinanan di Biento lo bini un tiki mas leu, cu otro palabra e Molinanan di Biento lo bini toch na Urirama, pase lo que pase lo no tin nada pa stroba Mike Eman di su decision pa pone e Molinanan di Biento ariba Urirama pa mata e digno pueblo di Alto Vista su hendenan Flora y Fauna. Y ta castiga e pueblo di Noord cu a vota masalmente pa A.V.P, pa awe nan por goberna Aruba. No ta solamente Sr. Mike Eman a tuma e Catoliconan haci chambon, pero su 12 parlamentarionan tambe, pober di Juan David Yrausquin cu tin cu bay guli su palabranan di sconde tras di un rapport cu lo bira e smoke screen pa e proyecto di Molina di Biento bay URIRAMA. E deal ta regla caba e ta un deal di promesanan di campaña, cu mester cumpli cu ne. Ta un Lider cu un mente di un demagogo so por haci algo asina cu un pueblo. Sr. Mike Eman a picotia nos Fe y nos Religion Catolico y a kita nos trankilidad cu e Catoliconan tin momento cu nan ta bay resa den e Kapel di Alto Vista. Locual cu e Catoliconan kier tende di Sr. Mike Eman ta, cu e dies Molinanan di Biento no ta bini na URIRAMA mas, ta esey e Catoliconan di Aruba Noord y Alto Vista kier tende, nada otro. Alto Vista ta simbolisa nacemento di nos Fe y Religion CATOLICO, e inmenso trankilidad cu ta existi na Alto Vista nos no tine na ningun otro caminda na Aruba, e ta un grato recuerdo di Domingo Antonio Silvestre cu a bini di Coro y a pone e fundeshi di nos religion Catolico aki na Aruba y a haci tur indjan cu tawata biba e momento ey na Aruba CATOLICO.

Historia ta conta cu na aña 1962 un grupo di 150 Hudiunan NAZI cu hopi placa a bin establece aki na Aruba y cu nan ta pertenece na AsjkeNazische RITUS un sorto di secta a traha nan misa pafo di playa Synagoge "Beth Israel", ningun Catolico ta mishi cu e misa y ni papia di e misa ey mes, pa no stroba nan trankilidad cu nan tin. Lo ta bon pa sa cu awor despues di 50 aña kico e 150 Ashke Nazische RITUS, e grupo ey di Hudiunan NAZI, nan mentalidad a logra na Aruba???. Anto awe nos Prome Minister Mike Eman, mi ta supone un Hudiu, kier trapa ariba nos Catoliconan y picotia Kapel di Alto Vista y kier kita e trankilidad cu Catoliconan tin na Alto Vista cu su dies Molinanan di Biento. Nos Catoliconan ta existi hopi prome cu E 150 Hudiunan NAZI cu a bini Aruba na aña1962(AsjkeNazische RITUS) y prome cu tur e famia Eman nan cu a nace. Nos como Catoliconan tin tur derecho di exigi Sr. Mike Eman pa elimina e plan Diabolico di e dies Molinanan di Biento na URIRAMA por completo, bari"e for di mesa y ta laga Alto Vista manera cu e ta cu tur su trankilidad cu e tin pa nos cu ta Catoliconan. Religion ta algo sagrado cu ta stimula un hende su FE, y cu mester dune su RESPET. Catolico ta un Religion, no un SECTA. Si awe Sr. Mike Eman kier pone un dede ariba cabes di cada un di e Catoliconan na Aruba, mañan Dios lo sa di pone su man completo ariba cabes di Sr. Mike Eman y man di Dios ta pisa masha hopi mes. Mescos cu Dios a guia Moises pa hiba su yiunan na un luga di trankilidad. Dios a weita e trankilidad di Alto Vista y a guia Domingo Antonio Silvester pa traha su misa Catolico ariba sero di Alto Vista y planta e simia di Fe den nos Religion Catolico. Asina Dios a guia Shon Kita Henriquez Lacle dia 16 di September 1949 pa manda Mgr. Zeppenveldt un carta pa cu un peticion pa haya aprobacion pa traha un Kapel ariba e mes un luga di Antonio Silveste. Pasobra despues Antonio Silvester a muri, e simia cu Antonio Silvester a planta nos Fe y nos religion Catolico lo no tin ningun sorto di PESTER pa caba cune.

Voz di pueblo ta voz di Dios

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280 Semper cu permiso pa pone mi nomber adres y Telefon

Un bunita celebracion di Misa pa tur e pashentnan di stoma na Aruba pa celebra e Dia International di Stoma

DIASABRA 6 di october FORSA (Federacion Organisa pa Representa Stoma-clientenan na Aruba) a celebra e dia International di Stoma (WORLD OSTOMY DAY) cu un bunita misa cu Reverendo Jacobs na misa Anglicano na San Nicolas. Despues di misa tabatatin un cena na Mama's Cooking na San Nicolas pa tur su clientenan. FORSA kier gradici Reverendo Jacobs pa su bunita palabranan pa duna nos di FORSA sosten pa sigui traha pa nos clientenan di Stoma.



Minister Hooyboer Winklaar hopi entusiasma cu e proyecto!

Proyecto “Empresarionan di Futuro” lo stimula e hobennan di Ciclo Basico II pa ta exitoso

MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu a lansa un programa cu yama “Empresarionan di Futuro”. Esaki ta encera un presentacion cu ta ser haci na tur studiante di Ciclo Basico II na tur scol na Aruba.

Segun e minister, e proyecto aki a cuminsa dos siman pasa. E siman aki ta realisando un esfuerso mas grandi caminda tin 15 facilitado cu ta bayendo tur scol pa duna e presentacion pa asina e hobennan sa kico nan mester tin na cuenta ora di lanta un negoshi. Tur esaki splica den un manera hopi simpel y interactivo.

“Hopi biaha nos ta enfoca riba ora cu bo caba scol, bo ta busca un trabao, bo ta traha, bo ta bira un empleado fenomenal, bo ta sigui den bo carera. Pero loke nos ta kier ta simplemente lanta e simia cu tin un otro oportunidad tambe cu no ta pa tur hende, pero sigur ta algo cu nos tin cu sigui stimula esunnan cu tine den nan y cu tin e talento pa ta un empresario”, e mandatario a remarca.

Ta duna e hobennan e hermentnan y pesey ta enfoca riba e hobennan di Ciclo Basico cual ta un edad hopi importante pasobra ya caba nan lo cuminsa pensa riba kico nan lo kier ta den futuro. Tur e hermentnan aki cu nan lo haya nan lo por aplica na cualkier area di nan bida.

Despues cu e hobennan a ricibi e presentacion ta pidi nan pa nan pensa riba un idea di negoshi pa nan mes. Nan ta forma un team y ta traha un plan rond di esey den un forma hopi simpel. E hobennan ta haya e oportunidad pa entrega e plan y entrega algo visual rond di dje unda nan ta trece nan idea di negoshi pa dilanti.

Tin un hurado cu lo evalua cual ta e miho iniciativanan teniendo na cuenta aspectonan manera creatividad, originalidad y otro diferente aspecto cu ta hopi importante ora di lanta un negoshi, Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

Esaki ta un manera pa stimula y hiba combersacionnan tocante y alabes un oportunidad pa premia y duna un reconocimento na gruponan di hobennan cu ta pone nan esfuerso den un proyecto.

Durante e apertura di Small Business Week lo anuncia ken ta e ganadonan. “Nan ta bay ta spotlight”, a bisa. E premio yama “Empresario di futuro”, a retira.

Segun e Minister, nan ta hopi entusiasma cu e proyecto aki y pa culmina, e anuncio di e ganadonan lo tuma luga dia 12 di November na Renaissance Convention Center.

Cada studiante a haya un pakete y nan lo sa precies kico ta e detayenan y kico nan mester haci pa registra e team como tur e diferente fechanan locual ta hopi importante tambe pa nan participa. Ta pidi e mayornan pa papia cu e yiu na cas y pa stimul’e. Esaki ta bay ta un proyecto “fun” pero riba cual e hobennan lo traha duro riba dje tambe .



Tende canto di Trupialnan Na caminda pa nos 60 aña











Pues e momento a yega pa presentacion di e tan spera obra "E Perla di Caribe" di Hubert Booi. Despues di lunanan di preparacion nan ta cla pa e première di e bunita obra aki.
première "E Perla di Caribe" Diabierna 3 di Juni pa 8'or di anochi den sala di De Veer Theater. E obra ta basa ariba un leyenda indjan cu ta conta di e bishita di un barco pirata na e isla di Aruba tempo cu e Indjannan Caribe tabata biba aki. E ta conta di un calco cu un di e indjannan a coy na Balashi y cu e calco aki ta pronostica yegada di un barco pirata y cu nan lo trece hopi problema bao di e indjannan. Y en berdad e barco a yega. E piratanan kier a sconde un tesoro na Balashi. Den e cuatro bedrijf nan por wak con e indjannan a tuma e noticia, e yegada di e barco pirata, con e piratanan ta haya problema cu otro y na final con e barco ta bay. Den e obra aki a participa 28 hoben Trupial. Cacique Balashi - E. Mansur, Bushiribana hacido di bruha - S. Lampe, Indiannan: Basiruti - R. Leonardo, Wowo di warawara - R. Brete, Buguruy - F. Oduber, Butucu - P. Fanson, Arashi - E. Marchena, Bubali - J. Tromp, Jucuri - R. Kock, Macuarima - D. Tromp, Daimari - R. Tromp, Matoguerai - G. Diaz, Catashi - F. Jeandor, Cudarebe - A. Marin, Urirana - N. Lacle, Turibana - W. Kock, Siribana - R. Petit, Indian preso - W. Kelly. Capitan di piratanan - Al. Quilotte, Piratanan: Federico - E. Boekhoudt, Felipe - J. deMey, Antonio - R. Doedel, Enrique - V. Kelly, Ricardo - L. Rivadeneira, Juan - J. Helder, Pedro - E. Kelly. Sr. Hubert Booi ta conta cu e sa hopi di e indjannan pasobra su tata tabata un tempo prizonero di e indjannan na Venezuela. Su tata a conte hopi di nan tradicionnan y custumber nan. Sr. A. Morales, cu ta un descendiente di indjan di Colombia, pero biba hopi aña na Aruba a diseña e trahenan y Zuster Irena a cosenan. E bunita decor: un bista di lama, barancanan, un bunita mata di Pita, bunita tent di indjan, un cueba, tabata na encargo di D. Codpa y P. Jansen. Schmink tabata na encargo di Frere Adrianus cu por cierto a biba un temporada bao di e indjannan. Luz tabata den man di L.v. Doren y su assistentnan. Y claro e motor tras di tur esaki tabata Frere Alexius. Despues di e première exitoso aki tabata tin un matinee dia 8 di Juni pa 4or di atardi den De Veer Theater.
17 di Juni 7.30 - E Perla di Caribe den Club San Martin na Santa Cruz 18 di Juni 4'or - E Perla di Caribe den Club San Martin na Santa Cruz
24 di Juni Cecilia Club San Nicolas
25 di Juni Cecilia Club San Nicolas
3 di Juli Club Don Bosco na Noord. Pues atrobe De Trupialen tabata tin presentacionnan hopi exitoso tras di lomba. Salanan yen, hopi hende cu ainda no a logra haya carchi pa nan a wak e bunita obra original aki. Mester remarca cu te awe ainda De Trupialen tin den nan repertorio e bunita cancion d e obra aki: "Ora Ubao". Asina tambe temporada di vakantie a yega y Frèrenan a organisa un buitendag tremendo pa e muchanan. Dia 16 di Juli despues di misa e muchanan a sali cu bus pa beach na Pova. Ey nan a keda te 11'or y despues nan a sali pa Savaneta pa cas di frèrenan pa nan almuerzo.
Despues nan a bay pasando den Santa Cruz, pa e grotnan di Fontein. Di aki nan a bay Grapefield, caminda nan a bay hunga futbol, vlagveroveren y mas weganan. Ora anochi a cera nan a haci un kampvuur y nan a traha pannekoeken. Y claro rond di un kampvuur mester conta un storia, of canta,of algo otro. Tabata tin dos premio, un rolschaats y un bala di futbol, pa e dos miho presentacion rond di e kampvuur.
Ta sigui..............................
pa comentario: detrupialenaruba@hotmail.com facebook: detrupialenaruba

Un concepto nobo y Innovativo na Aruba:

Hulpbestuurskantoornan ta bira multi-funccional treciendo habitantenan di bario mas cerca di otro

DEN e vision nobo pa un Aruba di e siglo nobo y na un nivel di cinco strea, Gabinete Mike Eman ta capacitando e barionan pa por fungi di e miho manera posibel y cu mas tanto beneficio pa comunidad di Aruba. Relaciona cu esey, a institui un grupo di trabou consistiendo di Infra-Team y e diferente Hulpbestuurskantoor lidera pa Omar Harms di Ministerio di Asuntonan General, pa comberti e 'Oficianan Auxiliar' di Gobierno den Acomodacionnan Multi Funcional of MFA, pa su inicial nan na Hulandes. E siman aki, preparacionnan a cuminsa pa e MFA na Noord. Tereno banda di warda di Polis na Noord a wordo nivela pa asina e tereno por wordo traspasa pa Stichting Onroerend Goed Aruba, SOGA. Un bes cu tin e tereno como garantia, e instancia aki na su luga, lo inicia e proceso di un 'bridgeloan' pa consecuentemente e trabou di construccion por inicia. Mescos lo sosode na Paradera, Santa Cruz y Savaneta. MFA, en berdad ta un concepto exitoso cu a keda implementa na Hulanda y cu ta trece varios bentaha cune. Pa tal motibo, gobierno a pidi asistencia di agencianan Hulandes cu experiencia den esaki pa crea un plan adapta na e situacion di Aruba y kico tur e MFA den cada bario lo mester tin pa por ta mas funcional pa su habitantenan. Aruba ta conta cu cinco Hulpbestuurskantoor of HBK di cual, esun di San Nicolas lo wordo reconstrui, mientras cu e otronan, pa motibo di mal estado di edificio of dor cu ta edificionan di huur, a opta pa realisa un construccion nobo. Omar Harms a indica cu e proyecto aki ta basta avansa pa loke ta trata concepto, envolvimento comunitario, diseño di edificio y aworaki ta den e parti di preparacion di tereno pa e construccion por cuminsa na fin di 2012 of mas tarda na inicio di 2013. En todo caso, tur cinco MFA lo mester ta cla den transcurso di 2013. E idea ta pa haci di e Hulpbestuurskantoornan den cada bario, mas atractivo pa su usuarionan y pa e comunidad en general. "E lo bira mas cu e ta awor! Aworaki bo ta paga recibo di awa, coriente, telefon y servicionan di Censo. Pero esey lo ta djis un parti chikito di e MFA den futuro. Bo lo tin espacio tambe pa huur pa haci reunion, of caminda Ministernan por haci reunion. Tambe lo por fungi pa departamentonan manera SVB, AZV atende nan clientenan." Adicionalmente, cada 'Acomodacion Multi Funcional' lo tin un papel clave pa hunga den e vision comunitario di Gabinete Mike Eman. "E ta algo cu a bin directamente di Prome Minister cu e obhetivo di enrikece e bario," asina Omar Harms a bisa recordando con antes Centronan di Bario tabata punto di encuentro social y esey ta loke kier yega bek na dje. "E persona ta bay paga su cuenta, pero despues e ta bebe koffie y topa combersa cu otro hende cu tambe ta bin haci diligencia. Pa hobennan cu ta traha den grupo pa proyectonan di scol; nan por sinta aki, bou supervision di adulto." Tambe a papia di espacio pa huur na organisacion, ekipo y gruponan di e bario pa diferente meta. Entre nan por pensa, entrenamento pa grupo di baile, dunamento di les di teatro, gruponan di hende grandi, pa haci obra di man, en fin, e posibilidadnan ta hopi pa menciona. Di e manera aki e MFA ta ofrece cada districto un luga social, ameno, sigur y cu tur e servicio bou di un solo dak. Un facilidad pa haci bida di e ciudadano mas facil, pero tambe mas dushi. Un punto di encuentro cu bisiñanan pa comparti of pa realisa actividadnan sano hunto. E Multifunctioneel Accommodatie ta un stap mas cerca di concreta e meta final cu ta 'Bo Bario' crea y lidera pa Gabinete Mike Eman.



Entrevista cu Sarah Morgan cliente di FAVI

SARAH su prome contacto cu FAVI a cuminsa na momento cu e la topa cu un trahado di FAVI y su ruman muhe. Nan tabata sa cu e tin problema cu bista. Despues di esey mi a dicidi cu mi ta bin FAVI pa haci e test di bista. E test di bista aki tabata pa mira cuanto mi ta wak ainda, cuanto contrast mi ta wak etc. For di e test a sali na cla cu cada wowo tin su problemanan. Mi tabatin mester di medionan auxilia pa yuda mi wak mas miho. FAVI a ofrece mi pa mi bin FAVI pa haci uzo di e tv-loep pa mi por a lesa mi documentonan. Esaki mi no a haci hopi, pero si mi a interesa mi mes mas den e lesnan di gym di FAVI. asina mi a cuminsa bay FAVI y a cuminsa topa cu hopi otro cliente, y mi a bin realisa cu mi problema no ta mas peor cu hopi di e otro clientenan. Esaki tabata un bunita experiencia pa mi y te ainda e ta. Despues di un tempo e directora a acerca mi pa yuda como boluntario, tumando na cuenta e trayectorio di mi trabao. Asina aki mi a cuminsa traha cu e medionan auxilia y bestellingen. Despues mi a wordo puntra pa haci diferente trabaonan di administracion entre otro yuda den e accion di donacion. Ami ta e di tres yiu di un famia di 5 yiu. Mi mayornan ta originalmente di Guyana, un tata negociante y un mama cu tabata ama di cas. Mi a bishita Graf Von Zinzendorf School, John Wesley College, Colegio Arubano. Despues mi a traha na locual nan tabata yama Landsradio en Telegraaf dienst (Setar di awendia). Mi a bay Hulanda, biba na Utrecht y studia comunicacion. Despues mi a atende Erasmus Universiteit na unda cu mi a studia management. Mi trabao principal tabata na Centrale Rabobank di Utrecht, na unda cu mi a traha cu buitenlandse valuta. Bek na Aruba mi a traha cu AAA den e administracion Financiero, hoofd klerk assistant manager Landside operations. Mi a dicidi di bay cu vervroegd pensioen pa sigui cu mi mes negoshi, ora cu mi problemanan cu bista a cuminsa.Banda di mi trabaonan semper mi tabata envolvi cu trabao boluntario y social. Mi a organisa fundraisings, hersengymnastiek, tambe den mi hubentud mi tabata envolvi cu Pro-Hubentud, tambe mi tabata den e comision di Antilliaans carnaval cu e tempo ey a cuminsa cu carnaval na Utrecht na 1982 Problema di bista por afecta tur hende di tur nivel di bida. Mi problema cu bista a cuminsa na 2005 ora cu mi bista a cuminsa bira wazig, y mi dokter di bista a bisa mi cu mi mester di un transplante di cornea. Mi a wordo diagnostica cu e malesa di bista conjunctivitis. Mi problema di bista tabata hereditario segun locual e dokter ta kere y por surgi despues di cada 3 generacion. Mayoria di hende muhe ta esunnan cu ta wordo afecta. E malesa di bista aki tambe por bin dor di un problema auto immuun of dor di un trauma/accidente. Den mi famia banda di tata, e ruman di mi wela tabatin problema di bista den su hubentud. Segun cu ami sa ningun otro hende den mi famia tin problema di bista. Mi wowo robes ta e wowo cu a bay hopi atras, den e wowo drechi ainda mi tin bista, pero awo tin hopi tension den dje. Tambe mi a opera catarata dor di e uzo di hopi medicamento. Cada 3 luna mi mester acudi na mi dokter di bista pa control.

Mi tin 2 aña awor trahando den e comision di accion di donacion di FAVI. Mi a siña hopi y ta compronde kico FAVI ta haci pa esunnan cu tin mester di nan ayudo. E fondonan ta asina importante pa haci e actividadnan y tur e trabaonan di FAVI. Ami ta considera e accion di donacion e actividad mas importante di FAVI. Si e no t'ey, nos no por haci nada locual cu nos ta haciendo pa e clientenan.

Ami ta un cliente/boluntario. Mi rol durante di e accion di donacion ta, yama collectantnan pa busca na listanan, traha e citanan pa oficina, contact dunadonan cu nan collectant a cay afo. Ademas di esey, mi tambe ta collectant di algun lista di FAVI.

E trabao ta duna hopi gratificacion, e collectantnan y e dunadonan ta hopi espontaneo. FAVI mester di hopi mas collectant nobo cu di berdad kier y por yuda. Ami kier urgi nos hobennan tambe pa yuda mas. Hoben ta, con abo ta sinti bo, pero toch mi kier haci un yamada na nos hendenan entre 25-50 aña pa yuda y contribui na comunidad.

Bo no sa ken bo por yuda, kisas bo mesun prima, of bo mesun mama por bira cliente di FAVI. Mi mes antes nunca a contribui na FAVI, mi a conoce hopi otro instancia, dor di amiganan etc. Pero awo cu mi conoce e trabao di FAVI , bo por ta sigur cu bo contribucion lo wordo dedica bon.

Mi conseho na hendenan cu tin problema cu bista
- No tume hopi light (leve)
- bay bo dokter di bista, test bo bista
- Detecta e problema tempran, no warda te ora cu casi bo no ta mira mas
- Sea alerta ariba bo estado fisico
- No ta solamente hende di edad avansa ta haya problema di bista
- Si bo tin hende den famia , curashanan pa nan bay dokter
- curashanan pa nan acerca FAVI
- Tene compasion cu nan
- Si bo no conoce FAVI, bin FAVI pa bo haya mas informacion
- Problema cu bista por cuminsa for di nacemento tambe,
- Tur e puntonan aki ta conta pa e muchanan tambe.





VIP Fam di Colombia di bishita na Aruba

RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tabata tin e grato placer di a host un grupo di 10 Tour Operador for di Colombia. Mirando e importancia di e mercado aki pa Aruba, trade liaison Paula Ochoa a prepara un programa extensivo dunando e operadornan aki e oportunidad di conoce diferente hotel nan y e isla mes como destinacion turistico pa asina facilita nan benta di e producto Aruba den e mercado di Colombia. E grupo aki a ser hospeda na Tierra Del Sol y a disfruta di diferente actividadnan ofreci pa De Palm Tours manera un island tour y sailing trip ariba catamaran.

E mayorista nan a keda masha sorprendi pa e bunitesa di Aruba su beach y su hende nan. Nan a bisa cu sigur nan lo bay haci nan mayor esfuerso pa bende nos bunita isla na nan pais. Si bo kier sigui of sa mas over di nos agents nan bishitando Aruba bo por like nos facebook page :

"Aruba Agents". https://www.facebook.com/?ref=tn_tnmn#!/ArubaAgents?fref=ts

Confirma pa The Return of Monster Trucks 2012

Chalkboard Chulk ta un Monster Truck diferente cu lo por pinta ariba e body cu krijt



Hopi hende ta custuma di wak monster trucknan den forma di pickup of SUV cu nan tirenan gigantesco. Dorna cu colornan atractivo y nombernan unico cu ta simbolisa forsa y destruccion. Nos tur por corda e prome monster truck cu a bin Aruba cual tabata Taurus. Despues Aruba a ser conoci cu hopi mas manera Snake Bite, Samson, Hulk Hogan, No Problem y Tonka. Awendia hopi di e monster trucknan aki ta wordo presenta den body di añanan 50, 60 y 70. Tambe nos ta hayando mas truck cu ta core bou nombernan di un bestia manera E BACA LOCO, BRUTUS (cacho) y SNAKE BITE. No tabata facil pa The Brute scoge un monster truck asina aki pa ta parti di The Return of Monster Trucks 2012 mirando tur e opcionnan. Tur esaki a bira mas facil ora cu nos topa cu CHALKBOARD CHULK cual cu ta un combinacion di un van di añanan 60 cu un body completamente traha di e material di un borchi di scol. CHALKBOARD CHULK ta wordo gusta unda cu e bay mirando cu despues di cada show tur mucha por yega cerca y pinta of firma cu nan krijt riba e truck. Banda di esaki e ta un monster truck cu ta duna dolor di cabes ora cu e ta participa den caredanan di monster truck. E la confirma na The Brute cu e ta bin pa duna un tremendo show durante e weekend. E no tin miedo di ni di AVENGER y tampoco di BIGFOOT. CHILL, TROPICANA ARUBA RESORT y MALTA BALASHI ta invita Aruba completo pa The Return of Monster Trucks 2012. Tambe lo ta bay tin un parada diabierna atardi, October 19 saliendo di waf rumbo pa Renaissance Marketplace. Carchi lo sali diabierna awor pa solamente 35 florin y 2 mucha bou di 12 aña por drenta cu un carchi. Luganan cu lo bende ticket ta : El Gallo Rojo, Dragon CD & Electronics, Tri Bike, Veterinario Contreras, Fun Miles, MIO Cayena Mall y Manuelitos. Dianan 26,27 y 28 di October ta den Elias Mansur Sport Park bo mester ta cu famia completo.



Campeonato liga 40 Plus 2012 a termina

Kibaima Softball 40+Neutrogena Campeon

DIADOMINGO ultimo Kibaima a sa di gana dos tremendo wega pa asina bira campeon di e segundo campeonato liga 40 plus.

E prome wega contra Surprise a Sali 9-6 na fabor di Kibaima. Picher ganado a resulta Mark Simon cu a bay henter e ruta mientras pa Surprise a perde Lucas Wever cu a haya relevo di Bito Vrolijk .Surprise cu tabata invicto ful e campeonato a cay venci den un wega emocionante te na final caminda den cabes di 6 inning kibaima a sa di kibra e empate na 6 careda y a score 3 careda pa sigura e wega y asina tambe elimina tur speransa di Surprise y pasa pa final contra Legend cu a bin di gana di Los Amigos den e prome wega mainta.



Mas atardi pa mas o menos 5 or a tuma luga e wega final entre Kibaima Neutrogena y Legend National Car Rental cu a bira tambe e wega mas emocionante di henter e campeonato caminda cu te den bom di 7 inning Kibaima como hometeam ta bin laga Legend riba tereno cu hit di oro entre right/center di Ansermo (Toco) Orman cu Verio Emerenciana na primera base cu a pasa un pasa te home pa anota e careda di victoria un wega cu tabata empata na 1 careda for di Segundo inning den un tremendo duelo di picheo entre Mark Simon y Johannus (Poy) Flanegin y bon fildeo ambos banda e score final a bira asina 2 pa 1 pa Kibaima cu asina tambe ta titula campeon 2012 Picher ganado a bira Mark Simon y e perdedo tabata Poy Flanegin ambos a tira ful e wega.

Kibaima a bay cu 3 premio en total; Campeon bataedor Ranfis Gomez cu un averahe astronomico di 800 punto, hungado mas valioso Mark Simon picher ganado di e ultimo dos weganan riba mesun dia y bayendo tur dos wega ful e ruta y Team Campeon liga 40 + Kibaima a clasifica como number 3 den campeonato regular bay round robin clasifica number 3 y pasa pa final y gana tanto Surprise como Legend pa bira campeon.

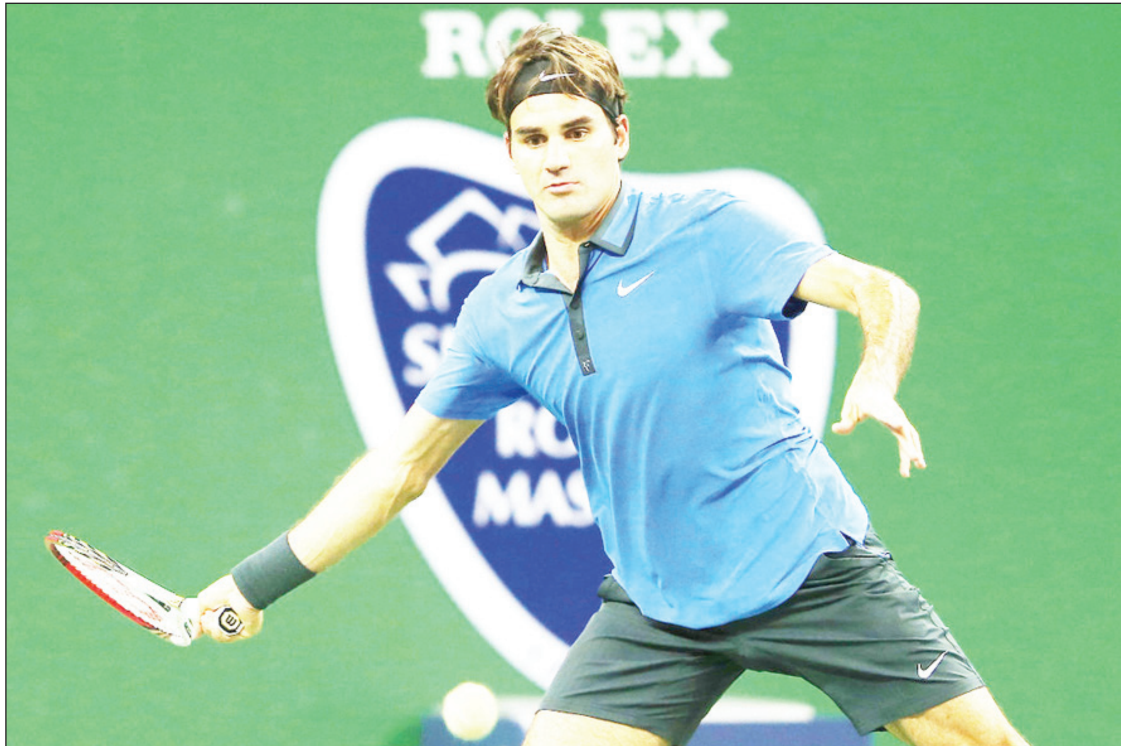
Un danki grandi ta bay na tur hungado y dirigente di Kibaima cu di un of otro manera a contribui na e logro aki tambe Kibaima softball team ta manda un palabra di aprecio y pabien na directiva di liga 40 + cu a sa di dirigi e campeonato cu a conclui cu un tremendo final di nivel halto di softball yen di emocion y bon ambiente tambe. Un palabra di gradicimento na Sr. Hallman cu a sa umpaya come chief-umpire tur wega di round robin y final na un manera profesional last but not least danki na tur team cu a participa den campeonato esta Legend –Surprise-Los Amigo's-Crioyo vets- Macuarima Indians-Catiri vets y Flatstone y cu otro aña nos por sigui engrandece e campeonato aki.

Deporte



Fernando Alonso ta optimista riba loke ta resta di temporada

FERNANDO Alonso (Ferrari), lider di Mundial di Formula Uno, cu lo yega na e ultimo cinco careda cu cuatro punto di ventaha riba e aleman Sebastian Vettel (Red Bull), ganador di e dos ultimo careda, na Singapor y Japon, pero esaki ta convenci cu por lucha t'e na final. Alonso, cu ta lidera cu 194 punto, cuatro mas cu Vettel- a descansa durante tres dia na Japon prome cu yega na Corea ayera y cuminsa cu e mini campeonato di cinco careda, manera e mes a defini esaki despues cu mester a bandona careda di Japon, despues di accidente den e prome birada. "Mi tabata tur e dia nan aki na Tokyo, un ciudad cumi gusta", Alonso a splica. "Semper tin algo nobo pa descubri y apesar cu ta hopi yen, por disfruta ainda di su trankilidad. Otro di e cosnan cumi gusta ta e cuminda", el a indica. "Diamars anochi, Felipe y ami tabata comiendo cu algun propietario di Ferrari, y tabata tin e oportunidad di test nos habilidad na ora di traha sushi, semper bou direccion di algun 'chefs' local. Pa ta sincero, no por bisa si e tabata bon of no, pero ningun hende a keha. Al menos nan a bisa nos nada malo", Alonso a declara. "Tabata hopi decepcionante, pero ya e ta historia y no tin cu sigui dal buelta riba dje. Manera mi a bisa prome cumi a bandona e circuito, awo nos ta cuminsa atrobe na cero, debi cu awo e distancia entre ami y Vettel ta solamente di cuatro punto", el a bisa. "E ganador lo ta esun cu logra gana un punto mas cu e otro. Pa logra esaki mester un auto liher, no comete error y spera cu e fayo di e otro nan no perhudica nos demasiado, manera ya a pasa na Spa y despues na Suzuka. Sin e incidente nan aki, e situacion lo ta bon otro", el a comenta. "E ta cla cu tin algun team cu den e ultimo periodo di e temporada a dal un paso dilanti importante, mientras cu nos no a hasi mescos, specialmente en cuanto con ta comporta e auto den cierto tipo di circuito", el a bisa. "Sin embargo, tambe ta berdad cu na Monza, por ehempel, tabata tin un auto suficiente bon pa hasi 'pole', mientras cu na Singapor nos a perde un poco. Den cierto manera, Suzuka semper nos ta sufri, aunke Felipe a mustra di ta bastante competitivo; si nos no tabata asina liher manera Red Bull, al menos tabata na nivel di e otro nan", el a declara. E piloto di Ferrari a laga cla su confiansa den e team. "Mi ta convenci cu por ta den e lucha t'e na final. E hende cu ta trahando den e auto ta pensa mescos, paso a hasi un bon trabou t'e cu awo y no tin motibo pa pensa cu no por hasi un bon trabou di nobo awo", e double campeon mundial a bisa. "Nos no por lubida esaki: mi ta sigui lidera Mundial, paso nos tabata capas di tin e mihor auto desde comienso di temporada y tambe paso nos ta capas di saca semper e maximo di loke tin", Fernando a declara.



Roger Federer a gana y ta logra yega otro record

ROGER Federer ta sigui hasi historia. Diahuebs el a gana Stanislas Wawrinka den octavo final di Masters 1000 di Shanghai y ta sigura cu ta keda na cabes den e ranking di ATP pa di 300 siman. Ademas a logra su triunfo 870 y empata cu e mericano Andre Agassi den di cinco lugar den un lista cu ta lidera pa e mericano Jimmy Connors cu 1243 victoria. E suizo, prome cu sufri bastante. Porta mas di a pensa. Tabata lomba contra muraya, pero a logra saca cabes y caba e wega como esun victorioso. Finalmente, despues di casi dos ora di wega, el a sali gana den e wega cu score di 4-6, 7-6 (4) y 6-0. E number uno di mundo no tabata tin un bon comienso contra su compatriota y amigo. Hopi error no forsa (10) y poco cantidad di ace (2) den e prome set.

E chens pa keda como number 1 di mundo tabata mustra di ta bay den man di Djokovic. A salba un punto di break y a sigui cu e bon ritmo den e siguiente wega t'e yega na tie-break, di cual tabata dificil pa Wawrinka. E ora Federer ta logra gana e set y bay pa di tres y definitivo. Y eynan e historia a cambia, paso den e ultimo set tabata tin un solo hungador den veld. Wawrinka a desaparece por completo. Tabata un sombra di loke tabata na comienso y apenas alogra cinco punto den e siguiente seis games. Federer ta logra un triunfo mas y ta keda apenas na cinco victoria di e mericano John McEnroe, e di cuatro mas ganador den historia cu 875. Mas ariba, den e podium, bo ta haya Connors (1243), Ivan Lendl (1071) y e argentino Guillermo Vilas (923). Su siguiente wega lo ta contra e croata Marin Cilic, cu a gana e spaño Fernando Verdasco cu score di 4-6, 6-1 y 6-4.

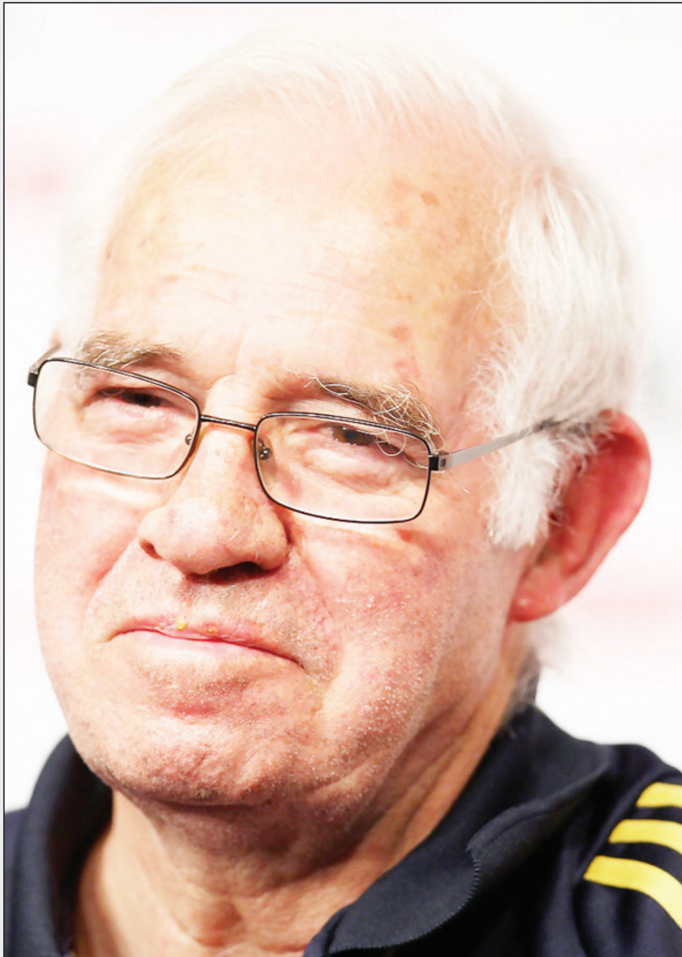


Luis Aragones ta pone Falcao banda di Messi y Ronaldo

E ex seleccionador di Spaña, Luis Aragones ta considera e colombiano Radamel Falcao, delantero di Atletico Madrid, como un hungador na haltura di e argentino Lionel Messi y e portugues Cristiano Ronaldo, estrella di Barcelona y Real Madrid, respectivamente. "Falcao ta un gran goleador, hopi bon den e finalisacion, decision den e area", Aragones a declara den un entrevista publica den e corant portugues O Jogo.E tecnico, di 74 aña, a comenta ademas cu e tres futbolista tin caracteristica completamente diferente. Den e mesun entrevista, Aragones a bisa cu e trabou di e portugues Jose Mourinho den Real Madrid ta tremendo; ta pone Atletico Madrid den e lucha pa e titulo y ta pronostica cu e campeonato ta sigui habri pa Real Madrid, apesar di e ventaha di ocho punto di Barcelona.

Real Madrid porta tin cu recupera punto no solamente for di un team, sino di dos, segun Aragones, cu tabata tecnico di Barcelona y Atletico. Atletico, cu ta na cabes di e tabla empata na punto cu Barcelona, ta hopi mas fuerte cu den otro temporada y por lucha pa e titulo si logra mantene regularidad, apesar di no tin e mesun recurso den termino di calidad den e team cu Real Madrid y Barcelona tin.

Sin team desde cu a bandona Fenerbahce turco na 2009, e veterano entrenador, cu a hiba e seleccion spaño na gana e Eurocup 2008, a bisa cu no tin pensa di retira y cu solamente ta spera di ricibi un oferta interesante. Luis Aragones a desaroya su carrera futbolistico como mediocampista, principalmente den Atletico Madrid, unda a gana tres campeonato, aunke tambe a milita den Betis y Oviedo, team cu a debuta den Prome Division na aña 60. Desde cu el a retira na mita di setenta, a train principalmente team spaño y a yega ta na cabes di Atletico Madrid den cuatro diferente epoca di cual a gana un Liga, un Intercontinental y tres Copa del Rey.



Fabio Capello ta prefera cu Cristiano Ronaldo sigui lesiona



E italiano Fabio Capello, tecnico di e seleccion ruso, a bisa diahuebs cu ta prefera cu Cristiano Ronaldo no hunga diabierna contra su seleccion, e wega di e grupo F di e clasificacion pa Mundial di Brasil 2014. Cristiano Ronaldo, a lesiona su brasa despues di un mal caida durante e wega di diadomingo den Camp Nou, y a yega na e capital ruso diaranson y diahuebs a train hunto cu su compañero nan den e stadion Luzhniki di Moscow, aunke e seleccionador portugues, Paulo Bento, a laga den duda su participacion y di su compañero den Real Madrid, e defensa Pepe.

Capello a bisa durante di e rueda di prensa, riba e posibel ausencia di e hungador. “Sinceramente, mi tabata spera cu e lesion cu Ronaldo a sufri den e wega contra Barcelona tabata mas grave. Para esaki lo no ta nada facil”, e entrenador italiano a bromea. Capello, cu a train Real Madrid den dos ocasion a bisa: “Por supuesto, pa nos lo tabata hopi mas facil si e no tabata den veld”. E hungadornan di Madrid, cu den e dia nan prome a train di manera individual debi na molestia cu a haya desde e wega contra Barcelona, a biaha cu e team y a train hunto cu su compañero nan. E prensa ruso y portugues ta sigur cu e delantero lo subi veld, debi cu si hunga e dos siguiente wega lo yega e cifra di 100 wega internacional. Presicamente, Cristiano Ronaldo a score dos gol riba Rusia na october di 2004 den un goleada historico di 7-1 den e fase di clasificacion pa Mundial di Alemania.

Biba cu cancer avansa:

Mary Joan Foundation cu lectura interesante













Haya sa cu bo cancer a bin back of a plama den bo curpa ta un noticia teribel . Maske e chancesnan awendia ta mas grandi pa sobrevivi cancer y haya tratamento efectivo , un noticia asina ta dificil pa acepta. Durante e lectura di diamars anochi na e aula di Fantastic Gardens, sobreviviente y interesadonan presente por a scucha un otro sobreviviente, di cancer na pecho, duna su testimonio con e ta sobrevivi cancer avansa.

Rosa van der Biezen ta un muhe masha activo, mas tanto den temporada di carnaval, cu a wordo diagnostica cu cancer na pecho 5 aña pasa na edad di 39 aña. Ariba su cama malo e la scucha doctor bisa su mama cu e cancer tabata asina leu caba y cu Rosa lo no biba mas cu 2 aña. E noticia aki a benta Rosa abou y e mester a pasa den diferente tratamentonan hopi pisa. Na un dado momento su operacion no kier a cera ni pa nada. Cu ayudo di dr. Posner y Hope, Rosa a wordo yuda pa e herida por a cera despues di casi dos luna. Aki dr. Posner a pone Rosa den e tanki di oxigeno durante 10 dia pa e curpa produci mas oxigeno paden pa yuda e herida cera y tambe a uza e metodo di GPS – Concentrated Growth Factors. Esaki ta un sistema na unda cu ta uza sanger di e mes un pashent pa cura herida of weso. Ta separa e sanger su patelets y aki ta forma un fibra manera un seal (lijm) pa cera e herida. Asina Rosa su herida por a cura pa e por a bay haci radiacion na Corsou. Danki na dr. Posner y Hope Rosa awe ta 5 aña mas leu y ta hiba un bida normal, luchando si cu e efectonan di tratamento manera chemotherapie. Lastimamente otro pashentnan no por haya e tratamento aki mas na Aruba pavia cu e mashin aki no t'ey mas. Rosa a bira mas positivo y tambe ta hiba e mensahe pa nunca perde speransa y cu hopi corage e ta yuda otronan y ta enfrenta bida tur dia cu su retonan padilanti.

Despues di e testimonio hopi interesante aki fisioterapista Heidi Dijkhoff-Lauffer a elabora ariba e tratamento nan di oedema cu e la duna Rosa y a haci un presentacion di e malesa aki cu ta surgi despues di tratamentonan di cancer. Mary Joan Foundation ta gradici tur cu a bini y esunnan cu a coopera pa haci e lectura aki uno exitoso. E mensahe mas importante ta pa bo keda bon informa, busca support di otronan y keda carga speransa tur dia. Bon tardi masha danki un biaha mas di publica e articulo nan aki den boso prestigioso media

Street Wise BMX Team ta anuncia resultado di careda di BMX

DIASABRA ultimo amantenan di BMX a presencia e tremendo careda "Street Wise BMX Challenge 2012" organisa pa Street Wise BMX Team. Un total di 95 coredo a "buta drama" den e 15 diferente categorianan. Tur team participante mester ta hopi orguyoso di nan miembronan cu sin duda algun a duna un tremendo representacion. Den nomber di Street Wise BMX Team un palabra di gratitud ta bay pa tur e teamnan participante y nan miembronan, tur esunnan y mayornan cu di un manera of otro a contribui y sin duda boluntarionan cu a haci e careda aki posibel y uno exitoso. Resultado di e careda ta como lo siguiente;

Open Class 11-14	Club
Randon C. Koolman	Street Wise
Ranzino S. Thijzen	Street Wise
Kyle Rodgers	Die Hard
Open Class 15+	Club
Zaithyel Soekandar	X-Riders
Freddison Flanders	Die Hard
Akash Solognier	Street Wise
6 Girls	Club
Liana Evertsz	Rough Riders
7-9 Girls	Club
Ashlady Solognier	Street Wise
Anouska Geerman	Speed Riders
10-12 Girls	Club
Ashwayla Solognier	Street Wise
Alisha De Windt	Street Wise
Mary-Ann Geerman	Rough Riders
13+ Girls	Club
Jaycie Schwengle	Rough Riders
Roshayna Vlyt	Speed Riders
6-7 Boys	Club
Jaymier Janga	Street Wise
Jaydrick Nicolas	Street Wise
8 Boys	Club
Dquon Mc Bean-Courtar	Street Wise
Jayden Angela	Street Wise
Dervin Kock	Street Wise
9-10 Boys	Club
Juanrig Martis	X-Riders
Jadrick Koolman	Speed Riders
Shawn Kock	Speed Riders
11-12 Boys	Club
Erison Quant	Speed Riders
Carlen Vis	Speed Riders
Shamil Figaroa	Speed Riders
13-14 Boys	Club
Ranzino S. Thijzen	Street Wise
Kyle Rodgers	Die Hard
Armando Vrolijk	Rough Riders
15-16 Boys	Club
Enrike Evertsz	Street Wise
Eden Kransen	Street Wise
Alister Semeleer	Rough Riders
Cruiser Class	Club
Lorenzo Maduro	Rough Riders
Ischwar Martijn	Street Wise
Alfonso Wilson	Street Wise
JR DEVO	Club
Zaithyel Soekandar	X-Riders
Akash Solognier	Street Wise
Randon C. Koolman	Street Wise













Minister Visser ta felicita un y tur cu a contribui cu e movecion aki

Capoeira ta un arte deportivo peculiar cu sigur ta haya atencion di nos hobennan

MINISTER di Salubridad Publico y deporte, dr. Richard Visser tabata presente diamars anochi den Cas di Cultura, pa presencia e arte deportivo peculiar di Capoeira. E mandatario ta sostene capoeira completamente, ya cu e ta un forma di arte Brasilero cu ta combina e facetanan di arte marcial, musica y deporte, manera expresion corporal.

Capoeira ta un di e artenan marcial cu mas a experimenta un crecemento den e ultimo añanan. "E ta hopi special pa mi, ya cu e ta un extreme games cu a inicia hopi aña pasa, ora cu mi no tabata minister ainda y nos a dicidi di haci un estudio di obesidad na 2004. Nos a cuminsa cu un testing, pa wak kico ta traha cu e muchanan y con nos por pone nan come miho y haci mas movecion", segun e mandatario a splica.

Mas leu Minister Dr. Richard Visser a enfatisa cu "Semper capoeira tabata algo central den extreme age games, ya cu su utilidad como defensa personal combina cu arte y musica ta loke ta haci'e cada biaha mas atractivo pa e hobennan y nan ta mustra hopi interes pa practica e deporte aki. P'esey mes mi kier probecha e momento aki pa felicita Aruba cu esey y pueblo por ta sigur cu nos lo tin mas sorpresa na caminda. E ta un movecion grandi actualmente, unda cu tur mucha por participa, hayando diferente aspecto den combinacion; musica, ritmo, defensa personal, disciplina y respet," e mandatario a finalisa bisando.











Den cuadro di conscientisacion tocante cancer di mucha

RBC Royal Bank cu evento 'Move pa Bida' pa recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds y RBC/RBTT Caribbean Children's Cancer Fund









DURANTE un conferencia di prensa diaranson mainta, Sr. Pierre Rafini (Area Vice President Business Banking, RBC Royal Bank (Aruba) N.V.), Srta. Rose-Ann Ruiz di Arubazumba Fitness y Sra. Lupina Croes representante di Koningin Wilhelmina Fonds a elabora riba e di dos evento di 'Move pa Bida'. E evento 'Move pa Bida' na Aruba ta un campaña di conscientisacion regional di RBC/RBTT, den colaboracion cu instancianan cu ta haci trabou boluntario den lucha contra cancer riba e islanan di Caribe Hulandes y Surinam. Cu e evento aki kier crea mas conscientisacion riba e situacion di cancer cerca mucha y na mesun momento recauda fondo pa Koningin Wilhemina Fonds y RBC/RBTT su Caribbean Children's Cancer Fund.

E evento 'Move pa Bida' lo tuma luga dia 20 di october y lo cuminsa for di 6or di atardi te cu 8or di anochi y ta tuma luga na Compleho Deportivo Frans Figaroa. E aña aki e zumba event lo tin un tema diferente cual lo ta 'Disco' unda lo tin disco lights y DJ 101 lo sacudi Compleho Deportivo Frans Figaroa cu un ambiente total bou instruccion di Arubazumba Fitness. Koningin Wilhelmina Fonds tambe lo ta presente pa asina tur hende por ricibi informacion y alabes haci nan donacion na e booth unda lo tin boluntarionan di KWF cu 'collecte bussen'. RBC Royal Bank lo dispone di un booth na su Sasaki Branch pa tur hende por pasa inscribi for di awe. Tambe por pasa na oficina di Koningin Wilhelmina Fonds pa inscribi. Inscripcion ta solamente Afl. 10,- y ta inclui un tremendo T-shirt, pechi y refreshment durante e evento. Lo bay tin premionan fabuloso entre otro pa e persona mas energetico y pa e persona mas creativo cu a decora su T-shirt. Un invitacion grandi ta bay na henter e pueblo di Aruba y tur 'Zumba lovers' pa contribui cu e bon causa aki, pasobra cada mucha merece tur oportunidad pa biba un bida saludabel. Ban hunto 'Move pa Bida'!

Riba e potretnan adhunto por mira Sr. Rafini, Srta. Ruiz y Sra. Croes hunto cu miembronan di prensa cu a bisti e cinta color di oro cu ta simbolisa cancer di mucha.

Industria turistico ta sigui mustra desaroyonan positivo na nos isla

September a conoce un cifra record di casi 70 mil bishitante

CU hopi orguyo y sentimentonan di alegria por mira resultado di luna di september pa loke ta trata nos industria principal, turismo. E di 9 luna di aña, cual normalmente ta wordo considera uno hopi slow, a kibra tur record pa loke ta september, yegando na un total di casi 70 mil bishitante stay over, lo cual ta representa un crecemento di 9.4% compara cu e mesun luna di aña pasa. Minister Otmar Oduber a indica cu e resultadonan aki ta un muestra di e trabou y dedicacion cu e partnernan den e industria aki a bin ta haciendo y mustrando na bienestar di henter nos comunidad, ya cu gran parti di nos hendenan ta depende directa of indirectamente for di turismo.
Importante pa remarca ta cu nos mercado principal, esta e mercado Norteamericano a conoce un crecemento di 10.2% (Merca y Canada), di cual Merca ta representa un 7.8%, lo cual ta un tendencia positivo pa cu nos desaroyo turistico y ta indicativo cu e bon relacionnan y campañanan na diferente areanan di Merca ta dunando resultado.
Latinoamerica di su banda a continua cu e tendencia di crecemento cu nos a bin ta observando, yegando na un crecemento di 6.7% den luna di september. Europa no a keda atras den e tendencia positivo di crecemento den e di nuebe luna di aña y a mustra un crecemento di 17.6%.
Despues di a mira e resultadonan, aki e mandatario encarga cu Turismo a expresa cu den e prome 9 lunanan di 2012 a mira un crecemento di 3% y si continua cu e trend aki lo por yega e meta stipula pa 2012 cu ta un crecemento di 3%.
E datonan positivo aki ta wordo sosteni pa cifranan di AHATA tambe pa loke ta luna di september, caminda cu fuera di e ADR (average daily room rate) cu a baha cu 0.3%, ocupacion di hotelnan a subi cu 6.1% y e Revpar,esta e ganashi pa camber disponibel a subi cu 8.3%.
Minister Oduber ta felicita ATA, AHATA, AAA y demas partnernan den turismo, cu e bunita resultadonan di luna di september. Ademas el a gradici tur esunnan laborando den industria di turismo, pasobra ta danki na nan cu hopi di nos bishitantenan ta tuma e decision di bolbe nos isla pa nan vacacion.

Invitacion

pa recorda 5 ña fayacimento di



Rigoberto (Ro) Henriquez

Nos kier invita tur famia, amigo, bisiña y
conocirnan pa asisti na un
santo sacrificio di misa cual lo
tuma lugar diadomingo
14 october 2012 pa 10'or di mainta
na misa Sagarado Curazon na Savaneta
pa recorda 5 aña di fayecimento di nos defunto
stima "Rigoberto (Ro) Henriquez"
Boso presencia lo ta altamenta aprecia
Na number di Sra. Patricia Henriquez,
Yiunan, Ruman, Nieta y Nieto y demas famia.

Dedica na Rigoberto "Ro" Henriquez



Nunca nos por a pensa cu asina liher bo lo bai laga nos, pero tampoco nos por imagina nos mes cu 5 aña a pasa cu nos a bisa otro ayo. Nos tur tawata den un momento di felicidad pasobra e noticia cu e deseo di bira welo ta bai bira realidad. Un alegria cu a termina den uno doloroso.

Recuerdo nan cu a keda atras ta loke tin nos jena cu alegria. E sonrisa sin igual cu semper bo tawata tin riba bo cara ta pone nos bai bek den pasado y corda cada momento bunita cu nos a comparti.

Rigoberto, Papi, Omo Ro of simplemente Ro manera nos tur tawata jama bo. Ki falta bo ta haci nos pero cu tempo Papia Dios a siña nos y pone nos realisa cu nunca bo a bai laga nos. Bo ta asina bibo den nos curason y pensamento. Esta dushi lo tawata pa bo por a conose bo nieta y nieto pero e grandesa ta cu nan dos ta parse bo asina hopi.

Danki "Ro" pa tur cos bunita y conseho nan cu pa semper nos lo tin den nos pensamento nan.
Danki pa a stima nos y danki pa e tanto amor cu semper bo a brinda.
Den nomber di bo casa Patricia, bo yiu nan, nieto -, nieta nan y demas famia Hemiquez y de Cuba, OD OR

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: Centro Med. N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Santo Sacrificio na honor di San Peregrino

DIASABRA awor 13 di october pa 7:00 p.m. lo ser celebra un Santo Sacrificio di Misa na honor di San Peregrino patrono di pashentnan cu cancer na Kapel Emanuel na San Nicolas. Ta invita cordialmente tur cu ta pasando den tratamento, tur cu ta liber, ta un sobreviviente, pa asisti na e celebracion aki y asina pidi pa medio di intercesion di San Peregrino pa alivio y consuelo y pa pronto por haya un cura pa e malesa teribel aki. Famia di e pashentnan y Pueblo di Aruba en general tambe ta keda cordialmente invita. Si encaso cu bo ta hiba di gusto di coopera pa trece un ofrenda na forma di un macutu of un boket di flor por tuma contacto libremente cu Gloria Croes na tel: 5846508 of 5924144. Danki di curason pa boso cooperacion.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 08 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.41	191.13	191.93
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.43	227.49	229.78
Euro per XEU. 100	228.70	230.79	233.11



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Hulanda di nos you y ruman:

Gregorio Geerman
mihor conoci como: "Roy"
25 mei 1960 - 6 octobert 2012

Na nomber di su:

mayornan: Ale y Hilda Geerman-Wernet

rumannan: Lucia y Buchi Rasmijn y yiu
Diana y Willem Bergshoeff y yiunan
Roly Geerman y yiu
Chito y Linsey Geerman y yiunan

Manera ruman: Ruthline y Juean Franken y yiunan

Tanta y omonan: Chichi Geerman
Francisca y Marcolin Gomes y famia
Cachin Geerman
Chila y Djespie Franken y famia
Rita Geerman
Sra.Vda. Maria Kock y famia
Jacentha Wernet y famia
Rosa y Walter Croes y famia
Adela y Lee Erasmus y famia

Sobrino y sobrinan: Hildward y yiu, Debby, Oswin, Roger, Abby, Linsyenne, Josyenne

madrina: Adela Erasmus
amigonan y bisiñanan di infancia mescos cu ruman cual ta mucho hopi pa menciona
ihanan: Hildward, Joaly
ex-coleganan: Haeghe Groep na Hulanda
Bopel na Aruba

famia: Geerman, Wernet, Rasmijn, Kock, Franken, Bergshoeff, Dijkhoff, Gomes, Erasmus, Croes, Irausquin, Conradus, Werleman, Koolman, Maduro, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 15 october 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Santa Cruz 210
Diadomingo 14 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Franken-Ridderstaat

mihor conoci como: "Rosa di Virgilio"
di Fruteria Virgilio
14 september 1936 - 8 october 2012

Na nomber di su:
esposo: Virgilio Franken
yiunan: Aileen Franken
Antonio y Yubiza Franken - Garcia-Calvo
Rosalinda Franken y Omar Castañeda-Acosta
nieta y nietonan: Aymara Franken
Christian Trimon
Jerrick Franken
Jeandru Castañeda-Acosta
rumannan: Carmen y Reynaldo Lampe-Chiquito y famia
Jose y Eulogia Chiquito-Albertsz y famia
Martin Chiquito y famia
Francisco y Martina Chiquito-Tromp y famia
Tanta di respet: Lina Ridderstaat y famia

Madrina: Editha Faro y famia

Martha Wout y famia
Simona Dreischor-Farro y famia
Magaly Tromp y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amiga y conocirnan
Famia: Ridderstaat, Luydens, Chiquito, Franken, Garcia-Calvo, Castañeda-Acosta, Lampe, Albertsz, Figaroa, Tromp, Trimon, Faro, Lacle, Peña, Raven y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 12 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Alavez nos kier a informa cu Fruteria Virgilio lo ta sera diabierna 12 di oktober 2012 pa motibo di entiero.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Stichting Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
diahuebs 11 di october 2012di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Na mes momento aki nos kier a informa cu lo tin tres santo sacrificio di misa:
Diasabra 13 october pa 7 or di anochi, Diadomingo 14 october pa 6 or di atardi,
Diasabra 20 october pa 7 or di anochi turn a Misa Santa Anna na Noord.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Filomena Isidora Henricus

vda di Miguel Angel Henriquez
mihor conoci como "Mama Mena of Mena Chiquito"
*04-04-1943 †09-10-2012

Na nomber di su yiunan:
Loduvico y yiunan
Edmundo y yiunan
Miguel Jr.
Reynold "Reggie"
Orangel y Zuleika Boekhoudt

Nieto y nietanan y un bisanieto

Rumannan:
Vda. Irena Ras-Henricus y famia
Vda. Nicolina van Cleef-Henricus
Vdo. Benito Werleman
Juan y Stella Henricus-Wernet y famia
Felix Henricus y Elvira Jansen y famia
Vda. Chimina Tromp-Geerman
Famia Orman-Gamarra

Swa y cuñanan:
Candida Henriquez
Maria Louisa y Juan Curiel Henriquez y famia
Vda. Betty Tromp-Henriquez y famia
Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez
Vdo. Francisco Henriquez
Vdo. Antonio "Buchito" Croes

Tur su subrinonan y subrinanan di su casa
Su ihanan mucho hopi pa menshona
Su tanta: Vda. Johanna Geerman-Geerman (Peechi)
Su primo y primanan, demas famia y amistadesnan na Aruba, Hulanda, Venezuela y Merca.
Comer y compernan
Dr. Britt Croes, Dr. Ramantar, Leti Rasmijn, Mayra v/d Linden
Yiu sin dolor: Rosita Feliciana y famia
Amistadesnan di Flor di Braziel y SV Inversal

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 12 di october 2012 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Pos Chiquito # 115, diahuebs 11 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box disponibel pa un donacion pa un Bon causa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Filomena De Jesus Richardson-Wild

mihor conoci como "Mena"
*13 Februari 1942 - †3 October 2012

Na nomber di su:
Yiunan: Peter Richardson y Vanessa Meijer y famia
Michael y Anneloes Richardson-Welter y famia
Marilyn Richardson y famia
Randolf Richardson

Nieta y nietonan: Samantha Richardson
Malaghy Richardson
Quincy Richardson
Rio Richardson
Shawn Richardson

Rumannan: †Luisa Krozendijk-Wild y famia
Josefa Peterson-Wild y famia
†Abraham Wild y famia
Carlos Wild y famia
Raul Wild y famia
†Jesusita Orma-Wild y famia

Subrino y subrinanan: †Roberto y Sherly Peterson- Boekhoudt y famia
Clade y Ina Peterson- Haaien y famia
Jackelyn y Frank Daal-Peterson y famia
Migelangelo Wild y famia
Rene Wild y famia
Ivan Wild y famia
Miossottis Wild y famia
Robert Wild y famia
Judella Orman
Zoraida Orman y famia
Adalgisa Orman y famia
Nimia Orman y famia

Su amiga di infancia: Señora Claudina y Joseph Deshamps-Amos y famia

Primo y primanan, cuña y swanan, bisiñanan, amigo y amiganan y demas conocirnan

Demas famia: Wild, Richardson, Krozendijk, Willems, Simmons, Peterson, Orman, Boekhoudt, Lacle, Deshamps, Krips, Farrel, Albus, Comenencia, Solognier, Davelaar, Trinidad, Celestine, Garsia, Poppen

Ta invita pa asisti na Acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di oktober 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa The Good Samaritan Christian Center, Camacuri # 3 y despues saliendo pa santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diahuebs 11 di oktober 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans nos ta pidi un donashon pa un bon causa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever.

Cu profundo dolor pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento cristianamente di:

Juanita Dabian Maduro

mihor conosi como"Tan Chichi"
* 27-01-1930 † 09-10-2012

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 13 di oktober 2012 pa 4'or di atardi na
Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa, despues saliendo pa Santana catolico "De Vries"
na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diabierna 12 di oktober, 2012
di 7:00 – 9:00 pm

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu nos na ora di fayecimento y entiero di nos mama tan stima:

Lucia Koolman – van der Biezen

mihor conoci como "Chia"

Na nomber di su yiunan y demas famia ta bai gradicimento na:
Vicario Pastoor Rey Nares, Pader Mariano pa su misa y su palabranan, Haime v/der Biezen pa su canto, Wit Gele Kruis boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Na Aurora Funeral Home staff y personal pa e bon y excelente servicio. Na Dokter Algera su dokter di cas.
Comishon di Santana, Staff y personal de Boolchands.
Na un y tur cu a mustra nan atencion na e difunto stima Lucia Koolman-v/d Biezen, boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Agradecido na un y tur. Cu Dios bendiciona boso rikamente.

Alavez ta invita pa 3 Santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar:
Diahuebs 11 di oktober, 2012 pa 7'or pm, Diabierna 12 di oktober, 2012 pa 7'or pm y Diasabra 13 di oktober, 2012 pa 7'or pm tur 3 misa lo ta na misa Santa Filomena na Paradera.

Masha masha Danki na nomber di famia.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Mi alma ta proclama grandeza di señor y mi spirito ta legra den Dios , mi Salbador"

A fayece cristianamente:

Sra Vda. Felicia Hernandez - Koolman

Mihor conoci como: "Chichi"
*22 Sept 1922 - + 9 October 2012

Yiunan: Cobito y Filomena
Olga y Atan
Ronny
Maciano (Nacho) y Myrna
Vdo. Francisco (Chico)

Ex-Suegra: Joseline (Linchi) Maduro

Rumannan: + Rosa Croes Koolman
Marianita Croes Koolman
Maria Geerman Koolman
Francisco Koolman
Aloysio y Marina Koolman
Agustin Maduro

Swa: Frans Hernandez

Nietonan: Milangela Hernandez
Gershwin Lee
Tai Foo Lee
Atan Jr Lee y Marushka Tromp

Anoushka Hernandez y Cederick Richardson
Jose G. Hernandez
Junior Hernandez y Marianne Fusse
Marc Hernandez y Annemieke Van Slooten

Bisanietonan: Joceanne Richardson
Ansheska Richardson
Sara –Isabel Lee
Silvia-Andrea Lee
Nicolas Lee

Su Grupo di Oracion: dr. Jose Gregorio Hernandez (Tanki Leendert)
Su ihanan subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisinanan amigo y conocir -nan y demas famia: Koolman, Hernandez, Krosendijk, Krozendijk, Geerman, Croes, Tromp, Maduro, Solognier, Lee, Richardson, Kock, Lacle, Loopstok,Van Slooten, Fusse.
Ta keda cordialmente invita pa su acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 12 October 2012. Di 12:30 p.m. pa 3:30 p.m. tin oportunidad pa condoleer famia y despedi di e defunto, sigui pa un ceremonia religioso na the Olive Tree Funeral Home na Cumana y despues ta hiba "Chichi" na su ultimo lugar di sosiego den santana Catolico Pastoor de Vries na Sta Cruz .
Un disculpa di curason si nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristesa. Enbez di flor y krans un donacion pa sitio di oracion dr. J.G. Hernandez "Tanki Leendert" lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"
Señor lo caba cu morto pa semper
I'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Augusto Jacinto Dubero

mihor conoci como: "Gus", "Agustin"
28 augustus 1939 - 11 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Words of thanks
On behalf of our family, I would like to express our gratitude to all who have
showed their attention during illness, passing and the funeral of our beloved

ANN ISIDORE

Ann, Aunty Ann, Dudu, Miss Ann.
We wish to thank all who sent flowers, wreaths, and for the many telephone calls.
Our special thanks to:
Dr. Bermudz, Dr.Meelis, Frank Velasquez, the staff of Doctor Horacio Oduber Hospital, especially the nurses of the 3rd floor,
the Ambulance Department. The Lions Club for their help, Max Hassell for
his beautiful renditions. Pastoor Daniel. The poll bearers.
All the neighbors and friend for their undivided attention.
Minister Arthur Dowers.

Special neighbors: Luis and Mena Irausquin, Carmen Peltier, Lio and Chichi Marchena
Carlos and Catharina Sanchez, Donny and Lourdes Cock.

Daphne Arends, Marcia Eman, Dora Ali, Lucy and George Irwin, Denis Florant,
Rica Delamare, Nel and Nilda Croes, Dorothy Williams, Ella Williams, Marie Celaire,
Martha Jules, Joan Williams, Nalia Mademilia, Frank Bardouille, Frank and Greta Williams,
Patricia Petrona, Linda Cruden, Fitje Zijlstra, Leonardo Rasmijn.

Her special nephew Reginald La Fleur for his unforgettable funeral homily.

Care taker: Sylvia Franco.

At the same time we take the opportunity to invite you to a holy mass on Friday Oct.12,
at 7pm and Sunday October 14, at 8am at the Fatima Church in Dakota.

Your presence and attention was and will remain a great support to me and my family.

Sincerely:
Mary Isidore

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Ariba "Dag van de Duurzaamheid"

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na Aruba y Prinses Laurentien na Hulanda ta promove lesamento y comportacion sostenibel

Cu lesamento na scolnan









Ariba diaranson, pa di cuater aña consecutivo rond Hulanda a wordo celebra Dag van de Duurzaamheid. E Dia di Sostenibilidad ta wordo organisa pa un organisacion yama Urgenda y ta conta cu apoyo di diferente ciudadano Hulandes conoci, directornan di companianan y organisacionnan prominente como embahador.

E aña aki, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar lo uni su mes na e dia di conscientisacion aki ariba invitacion di Prinses Laurentien van Oranje, cu ken e tin un bon relacion di trabao. Tanto e mandatario como e prinses tin un pasion pa lesamento y ta promove esaki entre e muchanan na ambos pais cu hopi entusiasmo.

Como ciudadanonan concerni pa cu asuntonan relaciona na cuido y preservacion di nos medio ambiente y futuro di nos planeta Tera, Prinses Laurentien na Rotterdam, Hulanda y Minister Hooyboer-Winklaar na Aruba a bishita scolnan basico y lesa un capitulo di un storia cu ta trata e topico di sostenibilidad pa e muchanan.

Como un apoyo na e proyecto aki, na Aruba Desiree Correa y Maya Werleman, como tambe representantenan di Biblioteca Nacional Olivia Figaroa y Astrid Gietel a lesa cu muchanan na diferente otro scol.

E scol cu Prinses Laurentien a scoge na Hulanda pa bay lesa cu e muchanan na De Wilgenstam, e prome scol basico cu ta "energieneutraal" na Hulanda. Entre otro Jan Peter Balkenende, e ex-prome minister di Hulanda y e actor Joris Putman tambe a uni nan mes na e accion aki.

Despues di diaranson, Prinses Laurentien y Minister Hooyboer-Winklaar lo intercambia video, potret y articulonan tocante con nan a conmemora Dia di Sostenibilidad na Hulanda y Aruba.

Na Hulanda Dia di Sostenibildad ta creciendo den popularidad y miles actividad promoviendo sostenibilidad ta tumando luga den henter e pais. Ciudadanonan individual, como tambe companianan, organisacionnan social y gobiernonan a wordo invita pa organisa of uni nan mes na un actividad sostenibel y e reaccion ta hopi positivo. "10:10" ta concentra ariba cinco area: cas, aparatonan, transportacion, alimentacion y vestuario.

E prome conmemoracion di "10:10" na Aruba tabata un exito grandi. Den un entrevista cu Minister Hooyboer-Winklaar na Colegio Ora Ubao, el a splica cu el a scoge pa lesa di e di dos tomo di e serie Mr. Finney cual a wordo skirbi pa Prinses Laurentien, pasobra e storia ta un "fit natural" pa nos muchanan compronde y nan ta identifica un relacion inmediato cu nos isla. Sra. Hooyboer-Winklaar a añadi cu un sonrisa grandi ariba su cara despues di disfruta un momento cu e hobennan di Klas 6A, cu e muchanan ta capta e exactamente kico e mensahe ta cu hopi facilidad. Aki e mensahe fuerte ta cu loke e ser humano haci tin un link y consecuencia pa naturalesa, Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa, añadiendo cu capitulo cu el a lesa pa e muchanan ta splica e influencia di loke habitantenan ta haci cu ta causa daño na coralnan y consecuentemente e coral ta muri y na su turno tin consecuencia pa e bida marino y e medio ambiente.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu aunke Prinses Laurentien no tabata pensa ariba Aruba ora el a skirbi su buki, e muchanan na nos isla ta identifica bon cu e buki, pasobra e ta describi e proceso cu Mr. Finney ta pasa aden, investigando pakico un isla a sink y tur e habitantenan mester a huy y bay biba otro caminda.

E lansamento di e buki aki, cual a wordo traduci na Papiamento tabata un exito fenomenal, unda cu Prinses Laurentien a biaha bin Aruba cu su yiunan pa haci esaki. Esaki tabata e di dos buki cu e prinses a skirbi y awo e prome buki tambe ta den proceso di traduccion pa wordo presenta na nos muchanan.

Minister Hooyboer-Winklaar ta considera e dos bukinan di Mr. Finney un contribucion grandi, no solamente pasobra nan storia ta interesante, pero tambe pa e mensahe valioso cu nan ta transmiti tocante cuido di medio ambiente y naturalesa.

E mandatario ta hopi contento cu nos muchanan y nan mayornan, como tambe nos educadonan por conta cu dos buki di calidad halto cu un bon mensahe cu ademas ta interesante y ta stimula lesamento.

Pa stimula lesamento, e minister a comenta, tin un fundacion hopi cerca di su curason cu ta haciendo un trabao sumamente bon y importante, cual ta Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. E mes ta contribui na e fundacion aki como boluntario y ta contento y satisfecho cu e por conecta un topico y organisacion cu e otro pa yuda den desaroyo di nos hobennan.

Lesamento ta un vehiculo hopi importante pa promove conscientisacion ariba diferente topico y asina e muchanan ta hiba e mensahenan aki cas y comparti nan cu nan mayornan y rumannan. Den e caso di e buki "Mr. Finney en de andere kant van het water" e combersacion tocante cuido di medio ambiente por wordo extende te den e topiconan di spaar awa y coriente, como tambe con pa produci menos desperdicio y con pa maneha desperdicio na cas, Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando.